PIOB-01567

PIONEER®

The Art of Entertainment

English

Hi-Fi MONITOR RECEIVER (1)/WEZI

SD-21AV2
SD-25AV2
SD-28AV2

Operating Instructions

C1

1	2	3	1	2	3
1	00	45.25 (NZ)	E50	50	703.25
A	01	45.75 (IRL)	E51	51	711.25
E2	02	48.25	E52	52	719.25
E3	03	55.25	E53	53	727.25
E4	04	62.25	E54	54	735.25
E5	05	175.25	E55	55	743.25
E6	06	182.25	E56	56	751.25
E7	07	189.25 (EU)	E57	57	759.25
E8	08	196.25	E58	58	767.25
E9	09	203.25	E59	59	775.25
E10	10	210.25	E60	60	783.25 (EU)
E11	11	217.25	E61	61	791.25
E12	12	224.25	E62	62	799.25
A	13	53.75	E63	63	807.25
B	14	62.25	E64	64	815.25
C	15	82.25	E65	65	823.25
D	16	175.25	E66	66	831.25
E	17	183.75 (I)	E67	67	839.25
F	18	192.25	E68	68	847.25
G	19	201.25	E69	69	855.25
H	20	210.25	E70	70	863.25
E21	21	471.25	2	71	57.75
E22	22	479.25	7	72	176.25 (RC)
E23	23	487.25	8	73	184.25
E24	24	495.25	MK4	74	163.25
E25	25	503.25	MK5	75	171.25
E26	26	511.25	MK6	76	179.25
E27	27	519.25	MK7	77	187.25 (MA)
E28	28	527.25	MK8	78	195.25
E29	29	535.25	MK9	79	203.25
E30	30	543.25	MK10	80	211.25
E31	31	551.25	10	81	200.25 (RC)
E32	32	559.25	A2	82	55.25
E33	33	567.25	A3	83	61.25
E34	34	575.25	A4	84	67.25
E35	35	583.25 (EU)	A5	85	77.25
E36	36	591.25	A6	86	83.25
E37	37	599.25	A7	87	175.25 (USA)
E38	38	607.25	A8	88	181.25
E39	39	615.25	A9	89	187.25
E40	40	623.25	A10	90	193.25
E41	41	631.25	A11	91	199.25
E42	42	639.25	A12	92	205.25
E43	43	647.25	A13	93	211.25
E44	44	655.25	K1	94	43.25
E45	45	663.25	K2	95	52.25 (O)
E46	46	671.25	K3	96	60.25
E47	47	679.25		97	49.25
E48	48	687.25		98	56.25 (B)
E49	49	695.25		99	63.25

(EU) = CCIR (O) = OIRT

C2

1	2	3	1	2	3
3	00	65.75 (RC)		50	190.25 (B)
S1	01	105.25	R1	51	49.75
S2	02	112.25	R2	52	59.25
S3	03	119.25	R3	53	77.25
S4	04	126.25	R4	54	85.25
S5	05	133.25	R5	55	93.25
S6	06	140.25	R6	56	175.25 (O)
S7	07	147.25	R7	57	183.25
S8	08	154.25	R8	58	191.25
S9	09	161.25	R9	59	199.25
S10	10	168.25	R10	60	207.25
S11	11	231.25	R11	61	215.25
S12	12	238.25	R12	62	223.25
S13	13	245.25	U1	63	226.25
S14	14	252.25	U2	64	234.25
S15	15	259.25	U3	65	242.25
S16	16	266.25	U4	66	250.25
S17	17	273.25	U5	67	258.25
S18	18	280.25		68	47.25
S19	19	287.25		69	69.25
S20	20	294.25		70	83.25
S21	21	303.25 (EU)	M1/7	71	104.25
S22	22	311.25	M2/7	72	111.25
S23	23	319.25	M3/7	73	118.25
S24	24	327.25	M4/7	74	125.25
S25	25	335.25	M5/7	75	132.25 (B)
S26	26	343.25	M6/7	76	139.25
S27	27	351.25	M7/7	77	146.25
S28	28	359.25	M8/7	78	153.25
S29	29	367.25	M9/7	79	160.25
S30	30	375.25	M10/7	80	167.25
S31	31	383.25	M1/8	81	110.25
S32	32	391.25	M2/8	82	118.25
S33	33	399.25	M3/8	83	126.25
S34	34	407.25	M4/8	84	134.25
S35	35	415.25	M5/8	85	142.25
S36	36	423.25	M6/8	86	150.25
S37	37	431.25	M7/8	87	158.25
S38	38	439.25	M8/8	88	166.25
S39	39	447.25	11	89	208.25 (RC)
S40	40	455.25	0	90	46.25
S41	41	463.25	1	91	57.25
C	42	61.75 (IRL)	2	92	64.25
S22H	43	315.25	3	93	86.25
S24H	44	339.25	4	94	95.25 (AUS)
S26H	45	363.25	5	95	102.25
S28H	46	387.25 (EU)	5A	96	138.25
S30H	47	411.25	10	97	209.25
S32H	48	435.25	11	98	216.25
S34H	49	459.25	13	99	247.44 (SA)

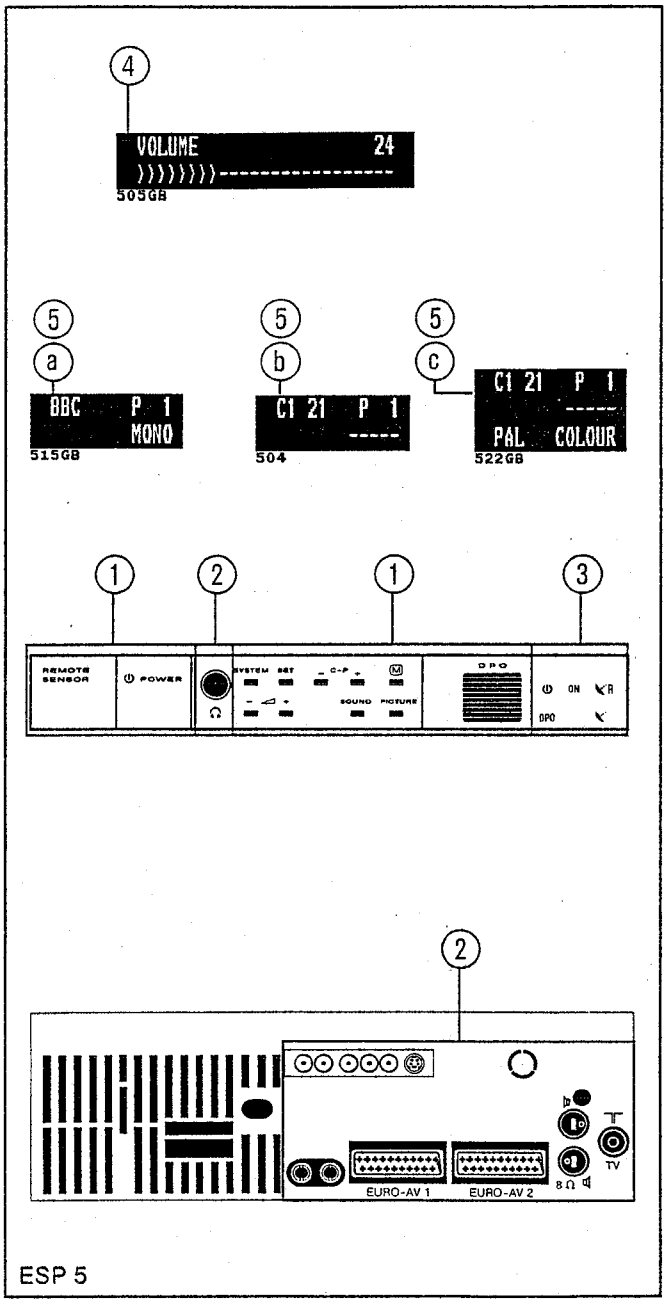
(EU) = CCIR (O) = OIRT

Please read these operating instructions carefully, and while doing this, carry out the operating steps required in each case at once, so that you can see how easy it is to trigger the set's various operating functions.

List of Contents

	Page
Positioning the set in place	6
Buttons, displays and connection sockets and their functions	3-5
Remote-control batteries	5
Connections	6, 7
Assignment of connections for AV sockets	17
Daily operation	
Buttons, displays and connection sockets and their functions	3-5
Switching the set on and off	8
Menu-prompted operation	9
Program selection, display selection	10, 11
Adjusting picture and sound, default settings	12-15
Video recorder operation	16/17
Controlling additionally connected equipment	24
Default settings	
Switching the set on and off	8
Menu-prompted operation	9
Tuning and storing the stations	18-21
Channel tables	19*
Selecting the standard	23
Adjusting the basic settings for picture and sound	12, 13
Audio/video operation	
Selecting the AV memories	10
Video recorder operation	16/17
Supplementary instructions	
Care of the housing	25
Retrofitting and modification options, accessories	25

*and at the end of this manual



ESP 5

Controls, connection sockets and displays, and their functions

Some buttons and displays are used for multiple functions. These are marked as follows in the overview:

TV TV operation
AV Audio/video operation
MM Menus for memory and operating functions
MF Various memory functions
SAT Satellite TV operation

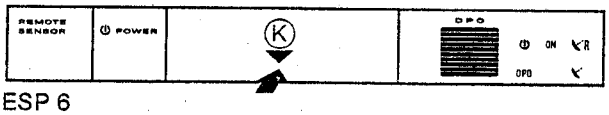
Buttons for which no designations are given in the „operation" column are used for multiple functions.

Ⓚ opening:

At ▼, press on the bottom of the control panel flap Ⓚ, and swing the flap completely down once it has disengaged.

Ⓚ closing:

Swing flap Ⓚ upwards, and press it in place.



ESP 6

①

Button	Operation	Functions
REMOTE SENSOR		Infra-red receiver
DPO		Receiver for automatic picture control
⏻ POWER		Mains on/off
◿ + −		Adjusting volume, picture and sound
C-P + −		Switching through the program memory locations forwards and backwards
SYSTEM		Selecting the standard and the system
SET		Calling up programming steps
Ⓜ		Storing programmed data in memory

②

Sockets	Functions
∩	Headphones 6.3 mm ⌀, 50 Ω
⊓ TV	TV aerial, 75 Ω
◖ ◗	External loudspeakers 8 Ω, left and right channels
SURROUND	Outputs for SURROUND loudspeakers, left and right channels
AV 1, AV 2	Audio/video inputs and outputs (SCART)
AV 3	Audio/video inputs
AUDIO OUT ◿	Pair of output sockets for HIFI audio system, volume adjustable

③

Displays	Operation	Functions
⏻, red		Standby
ON, green		Operation, flickering when remote control is used for operation
DPO, green		Automatic picture control
⌒*, green	SAT	Receiving a satellite program
⌒R*, red	SAT	Recording a satellite program on video tape

* only with built-in satellite tuner

④		Display of volume setting
⑤	TV	Program display with program name, program memory location number, mono/stereo/dual-language display; lights up only briefly
	MF	Programming menu

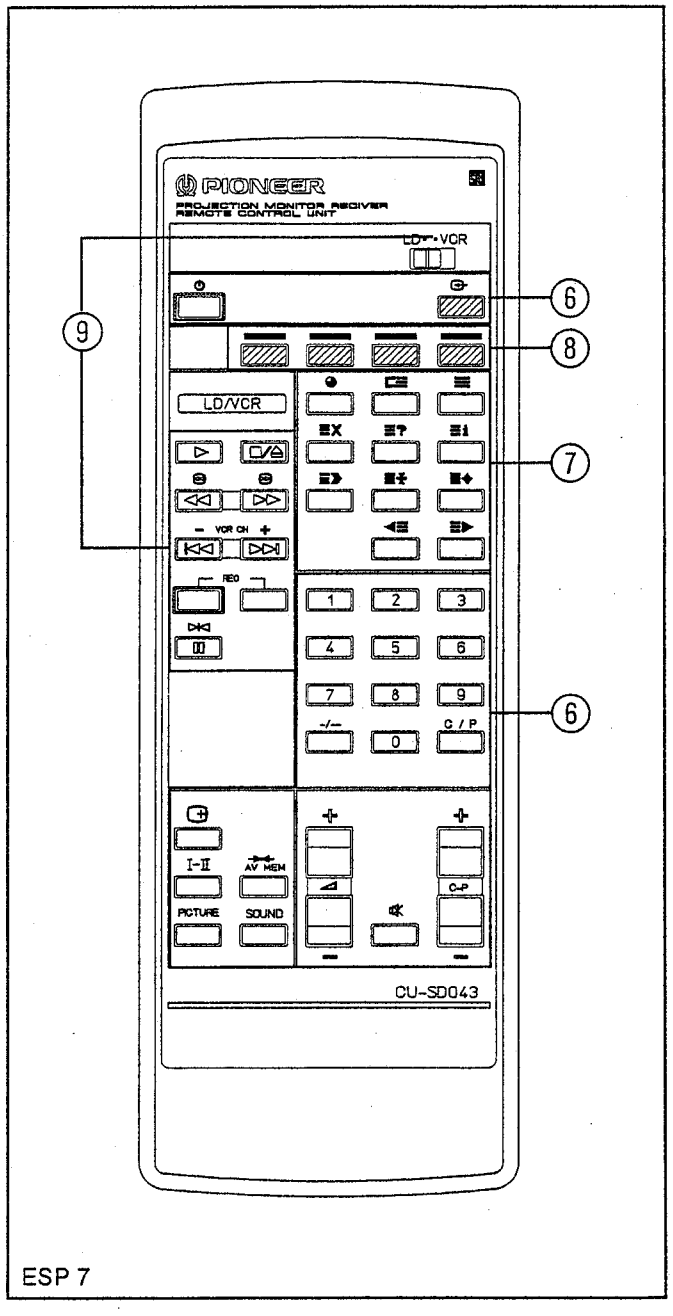
Remote control buttons, and their functions

To control the set functions, point the remote control at the control panel with the set's infra-red receiver. When the television set is switched on, the ON ③ display will flicker each time you press a button.

Most buttons are used for multiple functions. They are marked as follows in the overview:

TV TV operation
AV Audio/video operation
MM Menus for memory and operating functions
MF Various memory functions
SAT Satellite TV operation (if the set is equipped or has been retrofitted with a satellite tuner)
VR Video recorder functions

Buttons for which no designations are given in the „operation" column are used for multiple functions.



ESP 7

Button	Operation	Function
⑥		
⏻		Switching off into standby mode
🔇		Switching off the loudspeakers
I-II		Choosing between stereo and mono reproduction, selecting the audio channel with dual-language programs
1-9, 0	TV, SAT	Program memory location selection
C-P, + -		Switching through the program memory locations
-/--	TV, SAT	Switching over between program memory location numbers 1-9 and 10-51
	TV	Choosing between two channel tables (after you have pressed the **C/P** button)
C/P		Switching over between program-selection and channel-selection modes
◿ + -		Adjusting the volume
⊡		Calling up the program display, if pressed longer than 4 seconds: calling up the program memory location overview
⊡		Calling up and switching through the AV program memory menus
PICTURE		Calling up the picture adjustment menu
SOUND		Calling up the sound adjustment menu
→●← AV MEM		Calling up the menu for default settings
⑦		TELETEXT functions as per separate operating instructions
◕		Turning the time display on/off/ operative with stations broadcasting a text program
≡		Switching over to the text program, switching back to the TV program

Button	Operation	Function
⑧		
Coloured buttons	VT	TOPTEXT or FASTEXT function selection by colour menus
	MF	Satellite programming functions by colour menu
Red button	MF	Calling up the satellite colour programming menu with sets with a built-in satellite tuner
⑨		Control functions for PIONEER video recorder and laser disc player, Page 24

Remote-control batteries

To operate the remote control, you need two batteries of Series IEC R6P/SUM-3. These batteries are packed separately when the remote control is delivered.

Inserting the batteries

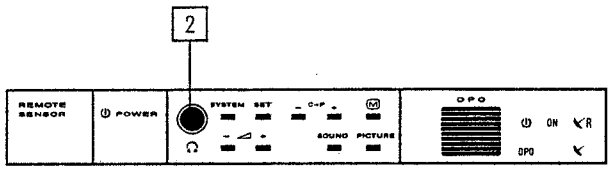
1. Remove the battery compartment lid in the direction of the arrow.
2. Insert the batteries in the battery compartment so that the position of + and - printed on batteries and battery compartment coincide.
3. Push the lid back in position.

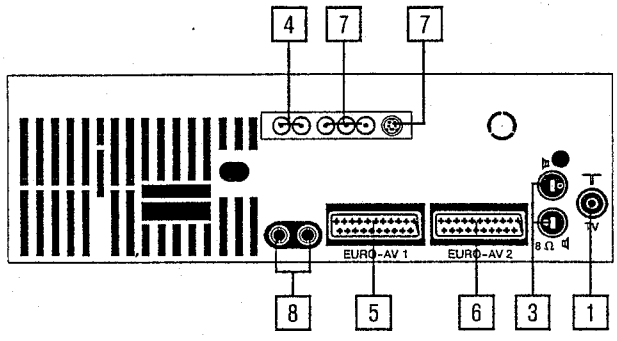
Replacing the batteries

When the set functions can no longer be precisely controlled with the remote control, this means that the latter's batteries are exhausted and must be replaced. For safety reasons, please also take the batteries out of their compartment if you are not going to be using the remote control for a lengthy period of time.

Battery disposal

Spent batteries – no matter what kind – do not belong in household garbage!
Please dispose of your spent batteries without endangering the environment, by taking them to the special waste depot in your neighbourhood, or handing them in at your electrical goods dealer.





ESP 8

Positioning the set in place

If you want to place your set on an enclosed shelf, make sure that there is sufficient space for heat dissipation. 10 cm distance on all sides of the set are sufficient (Fig. 1). If the shelf is not wide enough (Fig. 2), you must modify the shelf boards (Fig. 3) or remove the rear wall of the shelf. Do not cover the rear ventilation slots with cloths or newspapers.

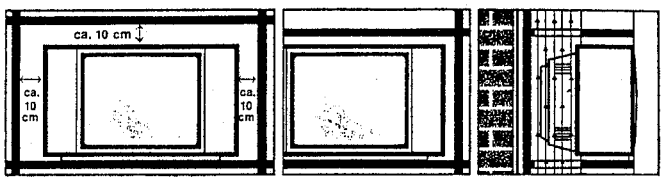


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Important note

In order to avoid a slight electric shock, make sure that you first make all necessary connections 1 – 8 as per Page 7 **before** connecting the set to the mains with Step 9, or:
switch the set off **using the mains button** (cf. „Switching the set on and off", Page 8), **before** you subsequently make further connections or alter existing connections.
The above remarks apply to both the cable end (to be) connected to this set and to the other end of the cable.

Connections

Aerial connection

[1] Connect the TV aerial cable to socket ⅂⌜

or – when a video recorder is being used –

connect the aerial cable to the aerial socket of the video recorder, and the video recorder's RF output socket to socket ⅂⌜ of this set.
It is particularly advisable to operate the video recorder through the aerial socket if there is no special connection lead available for AV operation.

Headphones connection (jack socket 6.3 mm)

[2] You can connect stereo headphones (impedance > 50 Ω) to socket ∩.
For adjusting the headphones volume, please follow Step [1] on Page 12

Loudspeaker connection

[3] To extend the stereo base, for example, you can connect loudspeakers (impedance > 8 Ohm) to sockets ◗ (right channel) and ◖ (left channel). When the plugs are connected, the set loudspeakers are automatically switched off.

SURROUND loudspeaker connection

For a description of the SURROUND sound system, please read Page 15.

[4] Connect one additional loudspeaker to each of the SURROUND sockets:
L = left channel,
R = right channel.

[1] Always connect two loudspeakers at the same time.

AUDIO/VIDEO (AV) connections [5] [6] [7]

The **AV** sockets **1**, **2** and **3** can be programmed to suit various colour TV standards and AV systems.

Operating instructions Pages 10, 16, 17
Assignment of connections for **EURO-AV** sockets Page 17

The **AV** sockets are used for different applications:

AV socket 1

[5] This socket is used to connect additional equipment, such as: video recorder, laser disc player, video games, PAL satellite receiver, PAY-TV decoder, video cameras, computer and tape/cassette recorder. Video recorders, laser disc players and satellite receivers supplying a switching voltage will cause the set to perform an automatic TV/AV switchover.

With an S-video source (e. g. Super-VHS video recorder), colour operation is only possible if the Super-VHS video recorder has been switched over from S-video to normal-video (CVBS) mode.

You can also connect sets with an RGB signal (cf. Page 17).

AV socket 2

[6] It is at this socket that – in PAL mode – the S-video signal of a Super-VHS video recorder, for example, becomes fully operative. Furthermore, all audio/video equipment as listed under [5] above can be connected to this socket. There is no automatic TV/AV switchover function.
Moreover, this socket supplies the signals for recording satellite programs and for video transcopying procedures.

AV sockets 3 Playback

[7] These sockets permit you to connect either a video recorder or a camcorder as desired (via CINCH sockets)
or an S-video source via the S-video socket and the CINCH audio sockets.

S-video
⊖ = Video
L = Audio, left channel
R = Audio, right channel

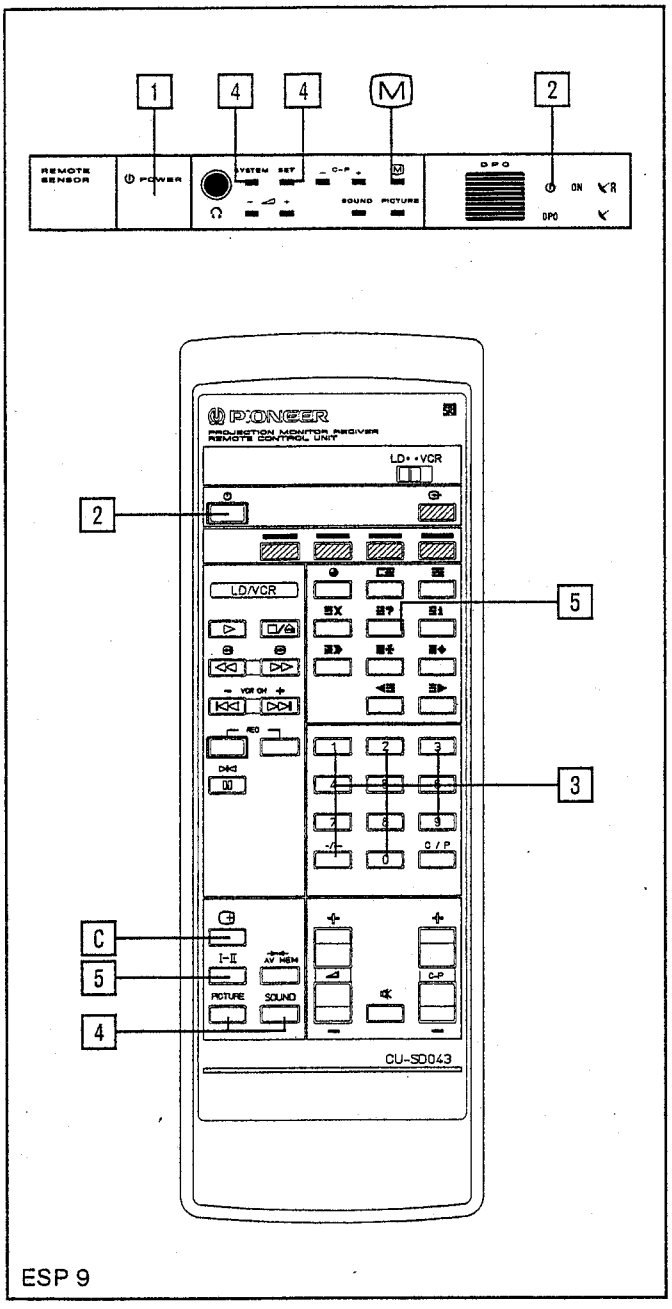
AUDIO OUT output ◿

[8] For sound transmission over your HIFI system, connect this pair of CINCH sockets to the audio input sockets of the HIFI system: L = left audio channel, R = right audio channel.
You can adjust the volume with Steps [1] – [4] on Page 12.

[1] With dual-language programs, it is the audio channel which you are able to listen to via headphones which will be transmitted.

Mains connection

[9] Connect the mains lead of the set to a power socket with 220/240 V a.c.



ESP 9

Switching the set on and off

- using the mains button

[1] To switch the set on, press the mains button ⏻ POWER. The operating display will light up.
The set is automatically switched on to program memory location 1. After a few moments, program display **1** will be shown on the screen.

If you press the mains button once more, the set is switched off again, thus interrupting the power supply to the set. This is particularly recommended
- if you are going to leave the set unsupervised for a lengthy period of time;
- for demagnetizing the picture tube if colour alterations should occur after Step [3].

If the set is switched off from standby mode (cf. Step [2]) using the mains switch, it will also return to standby mode when it is switched on again; the ⏻ display is lit up.

- using the remote control

[2] Use button ⏻ to switch the set off into standby mode. The display ⏻ is lit up.

[3] The set can be switched on again from standby mode using one of the numbered buttons or button -/--. With -/--, the set returns to the program memory location originally selected. In this case, Display **2** will appear, for example.

For daily operation, these Steps [2] and [3] will suffice.

Automatic switchoff into standby mode

Approx. 8 minutes after closedown of the TV program selected or after the AV source has finished transmitting, the set will switch itself off automatically into standby mode.

1

2

Menu-prompted operation

All programming functions, plus many functions needed for daily operation, can be performed quickly and easily on the screen, using the menu.

Menu-prompted operating steps

These are very simple to execute:

[4] Use
the PICTURE button to call up the picture adjustment menu **3**,
the SOUND button to call up the sound adjustment menu **4**,
the SET button at the set to call up the programming selection* or the programming menus **5**, **6**
and (in the activated programming menu)
use the SYSTEM button to call up the system and the standard menus **7**, **8**,
and use the same button in each case to call up the next menu functions step by step.

In the picture and sound adjustment menus, you will see a digital scale from 00 to 99 next to each function.
The sound functions for basses, trebles and volume are additionally supported by an adjusting scale, such as **9**.

[C] To erase a menu from the screen, press button ⊡.

The picture and sound adjustment menus can also be erased from the screen by switching over to a different program or by calling up a different menu.

Selecting the menu language

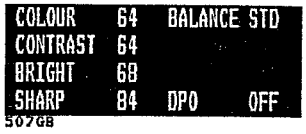
[5] Press in sequence – within 2 seconds – button ≡? and then button **I-II**. Menu **10** will appear.

The language currently selected is flashing.

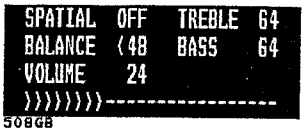
Press button **I-II** repeatedly until the language you want is flashing.

Ⓜ Use button Ⓜ to store the language you have selected in memory.

* with a satellite receiver only!

3


507GB

4


508GB

5

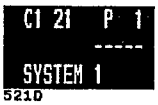
510

6

504

7

522GB

8


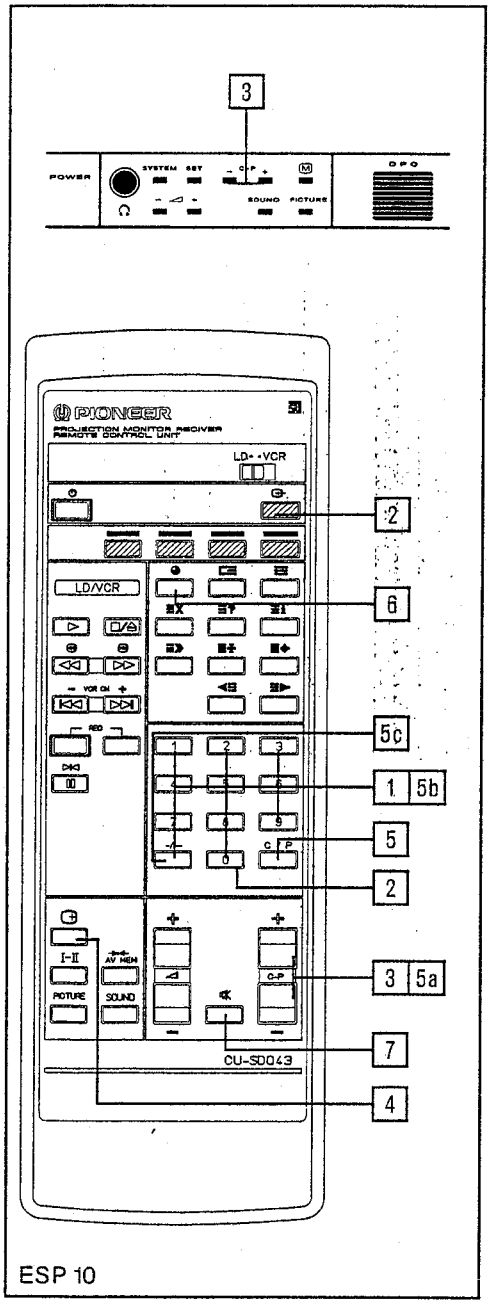
521D

9

505GB

10

513



ESP 10

1 ----- P 1 MONO
501

2 ----- P 1 STEREO
511

3 ----- P 1 LANGUAGE 1
512GB

4 BBC P 1 MONO
515GB

5 ----- P -- MONO
529

6 ----- P -- MONO
530

7 ----- AV-1
536

8 C1 21 MONO
526

9 11:23:43
517

10 MUTE
516GB

Daily operation

Your dealer will certainly have already performed all the programming operations required.
If not, please first carry out the operating steps as listed on Pages 18-21, or 18-23.

Program selection 1 2 3

This set possesses 51 program memory locations for the various TV and cable TV programs, plus three memories for the AV sockets.
For the functions of the different memory locations, please read Page 23.

Selecting the program memory locations

1 Use the numbered buttons **1...9** to select the program memory locations. The screen will briefly show a display (**1-4**).
To select program memory locations 10...51, press button -/-- once.
Instead of the program number, -- will be shown on the display (**5**).
Now use the numbered buttons to enter the desired two-digit program number.
Before you select program memory locations 1...9 again, press button -/-- once more. The display will show – (**6**) for entering a digit.

1 The display will disappear only after a program number has been entered or a few moments after button -/-- has been pressed again.

Selecting the AV inputs

2 For AV memory 1, press button **0** or ⊕ (Display **7**).

By pressing button ⊕ repeatedly, you switch through AV inputs 1, 2 and 3, and then return to the TV program last selected.

With Step 3, you can switch through the AV inputs and program memory locations consecutively, either forwards or backwards.

For a comprehensive overview of video recorder operation, please read Pages 16/17.

Switching through the program memory locations

[3] Use button **C-P +** to switch through the program memory locations in ascending order from 1 to 51, plus AV3, AV2 and AV1, and use button **C-P –** to switch through them in descending order from 51 to 1 and AV1, AV2 and AV3. When you keep one of these buttons pressed down, the set switches through the program memory locations quickly. The program number currently selected will be shown on the display.
The set will switch over from one- to two-digit memory location numbers, and from TV program memory locations to AV inputs automatically, and vice versa.

Calling up the program display

[4] To call up the display, press button ⊕.

For a few seconds, the display will show the program number concerned, the program name (if entered), and in the case of stereo programs STEREO, and for dual-language programs the number of the language selected (Displays **1**-**4**).

Calling up the program tables

If you have entered program names in the station tuning and storing procedure (as from Page 20), these provide you with a quick overview in the program tables.

[4] Press button ⊕ longer than 4 seconds. After you have done so, a table with the first 20 program memory locations will appear (Display **11**).

To call up the next two tables, press the same button briefly in each case.

☐ For program selection as per Step [1], select a number from the table.

[1] The tables will disappear
- after program selection,
- when button **C-P +** or **-** is pressed.
- The third table will disappear when you press button ⊕.

514GB

11

TV channel selection

On each terrestrial program memory location, you can (independently of programs stored in memory) select all the terrestrial and cable TV *channels* which can be received in your area.

[5] Press button **C/P**.
Display **8** will appear without P (for program memory location) and now indicates the channel table and the channel number.

[1] Should the display disappear before the following adjustment procedures, use button ⊕ to call it up again and then perform your adjustments.

[a] Switch through the TV channels with button **C-P +** or **-**.

[b] Enter known channel numbers using the numbered buttons (one-digit channel numbers with a preceding 0), e.g. 03 for channel 3.

[c] If necessary, switch over between the channel tables using button **-/--**.

[1] For explanations on the channel tables, please read Page 19.

[d] After you have performed Step [5] once more, the set will return to *program* selection mode and will again show Display **1**, for example.

[1] After you have switched the set off and then on again, it will automatically work in *program* selection mode.

Calling up the time

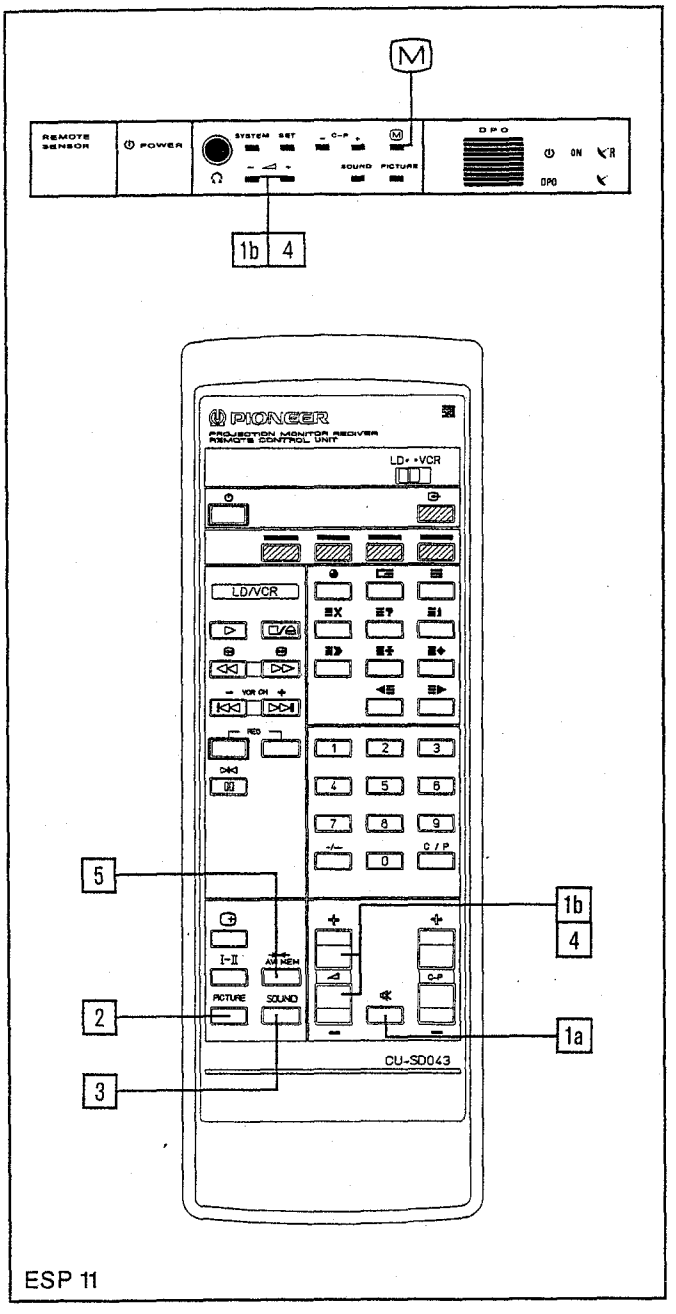
This function is operative in TV operating mode only; but only if the TV station in question is also broadcasting a text program and no other menu is visible on the screen.

[6] To turn the time display (Display **9**) on and off, press button ◕ in each case.

In the case of stations without a text program, an on-screen display field without the time, but perhaps with a station code, will appear.

Switching off sound reproduction via the loudspeakers

[7] You can use button 🔇 to switch **sound reproduction** via the loudspeakers off and on again.
If you have switched off loudspeaker reproduction, you will see the MUTE display (Display **10**) on the screen.



ESP 11

Adjusting picture and sound

Adjustments performed without menu prompting

1

a You can use button 🔇 to select the **setting for sound reproduction** either via the loudspeakers or via headphones or via the **AUDIO OUT** sockets.

With the loudspeakers switched on, you will see Display 1, with the loudspeakers switched off Display 2.

b You can adjust the **volume** with the + and - buttons, both at the set and on the remote control.

You will find the displays a helpful aid in altering your settings.

The more you turn the volume up, the more › will appear on the linear scale.

! The individual volume setting for the headphones or for the **AUDIO OUT** sockets does *not* affect the volume setting for playback via the loudspeakers.

Adjustments performed with menu prompting

☐ Call up the adjustment menu in question:

2 Menu **3** using the **PICTURE** button for picture adjustments,

3 Menu **4** using the **SOUND** button for sound adjustments,

and use the same button in each case to go on to the next adjuster function you want.
The active, meaning currently operative adjuster function is always lit up more brightly in the menu.

4 Perform any adjustments **only** with buttons + −.

1
VOLUME 24
505GB

3
COLOUR 64 BALANCE STD
CONTRAST 64
BRIGHT 68
SHARP 84 DPO OFF
507GB

MUTE

2
HEADPHONE VOLUME 15
506GB

4
SPATIAL OFF TREBLE 64
BALANCE L48 BASS 64
VOLUME 24
508GB

You have the following options for adjustment:

Menu/Function	Button	Scale
3 Colour intensity Contrast Brightness Contour sharpness Tint (with NTSC only)	◿ + –	00-99
3 Colour balance	◿ + –	Blue/ Red/ Standard
3, 5 DPO	◿ + ◿ – see „Automatic picture control"	On Off
4 Spatial sound effect	◿ + ◿ -	On Off
4 Stereo balance	◿ - ◿ +	00 – ❮ 50 left 00 – ❯ 50 right
4 Trebles Basses Volume	◿ + –	00-99 ❯❯❯ ---

Contour sharpness, Menu **3**

When set to low values this function doubles as a picture noise canceller.

Colour balance, Menu **3**

Allows you to adjust the screen to a reddish – or bluish – white.

Automatic picture control, Menu **5**

The DPO receiver ensures that colour intensity, contrast and brightness are automatically adapted to suit the light conditions obtaining in the room.

[1] For detailed explanations, please read Page 15.

[A] Activate the DPO function in Step [2], and switch to its ON setting with button ◿ + in Step [4].
Menu **5** will show DPO behind three functions; those cannot now be selected.

[R] To switch this automatic function off, repeat Step [A], and switch the DPO function to OFF in Step [4] with button ◿ - (Menu **3**).

Storing new default settings in memory

Picture and sound settings have each been programmed to a default value in the factory; these values always recur when the set is switched on (apart from the volume).

You can alter these settings to suit your personal taste or the program contents involved, and then store them in memory as the new default values.

There are three default-setting memories in all (Display **6**). You can assign settings to Memories 1 and 2 individually.

[5] Use button →•← AV MEM to call up Display **6**. Use the same button to select 1 or 2 for individual settings.

[ ] Perform picture and sound adjustment as per Steps [2] - [4].

[M] To store the new default setting, press the [M] button at the set.

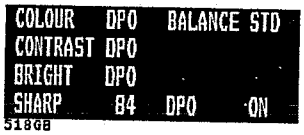
Memory 1 or 2 will change colour to yellow.

[1] If you had previously selected STD by mistake (with or without Step [5]), the set will (after Step [M]) automatically assign the settings last selected to default-setting memory 2.

Calling up the default settings

[6] Use button →•← AV MEM to call up Display **6**, and switch through Memories 1, 2 and STD containing the various default settings with the same button.

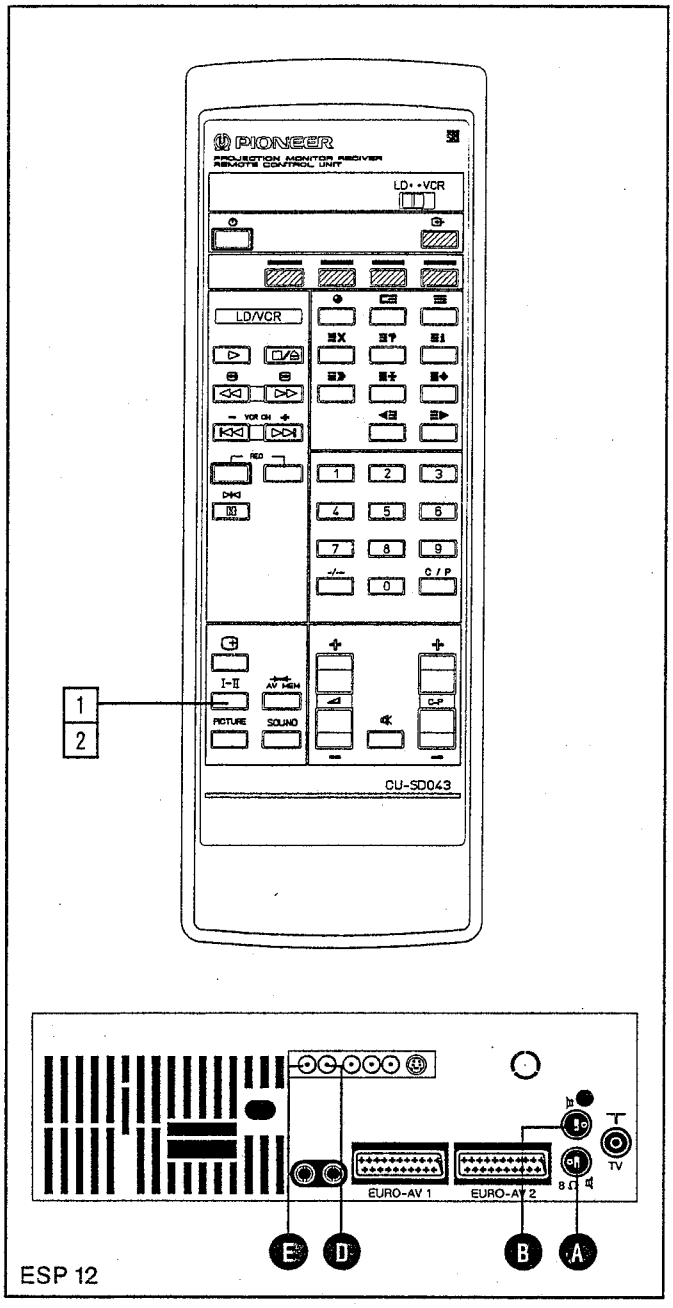
5



518GB

6

509GB



ESP 12

Stereo/mono reproduction

When you have called up the program display, STEREO will appear briefly after a time-delay if the program concerned is a stereo one (Display **1**).
For stereo reproduction, it is essential that the reception signal be strong and undistorted. If stereo reproduction quality is unsatisfactory, we recommend switching over to mono reproduction (Display **2**).

[1] To switch over from stereo to mono reproduction (and vice versa), press button **I-II** in each case.

Dual-language program

With programs of this type, the sound is being broadcast over two different channels in different languages, e.g. in the film's original language and in the dubbed language as well. The program display when called up will briefly show – after a time-delay – LANGUAGE 1 or LANGUAGE 2 (Displays **3**, **4**).
You can select *which* audio channel you want to listen to over the loudspeakers. The other audio channel will be audible over headphones (if connected).

[2] Use button **I-II** to select the desired audio channel 1 or 2.

Spatial sound effect

This setting produces a spatial sound effect.

[3] Press the **SOUND** button.

[4] Use the ◿ + button to select the ON setting in the SPATIAL menu line (Menu **5**)
or
use the ◿ – button to select the OFF setting.

1

511

2

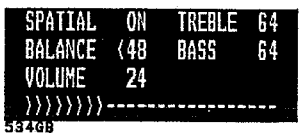
501

3

512GB

4

520GB

5


534GB

SURROUND sound system

With conventional stereo reproduction, the sound is merely transmitted at the set loudspeakers. In a concert hall or in a theatre, however, the sound is reflected by the walls and reaches the listener from all sides, thus creating a feeling of space and distance.

It is this effect which the SURROUND sound system simulates. The sound effect obtained depends on where you place the loudspeakers. If necessary, try several positions until you have found one that produces the sound effect you like best. You may have to place the loudspeakers a little higher than ear height.

Examples:

[A] Good sound control, e.g. for film programs.

[B] The sound seems to be coming directly from the front. Suitable for music programs.

[C] Offers a wide variety of effects. Suitable for sports programs or programs being transmitted live, for example.

In the examples, the symbols have the following meanings:

Ⓐ Set loudspeaker or external loudspeaker on the left
Ⓑ Set loudspeaker or external loudspeaker on the right
Ⓒ Front
Ⓓ SURROUND loudspeaker on the left
Ⓔ SURROUND loudspeaker on the right
Ⓕ Back
Ⓖ Listener

DPO system

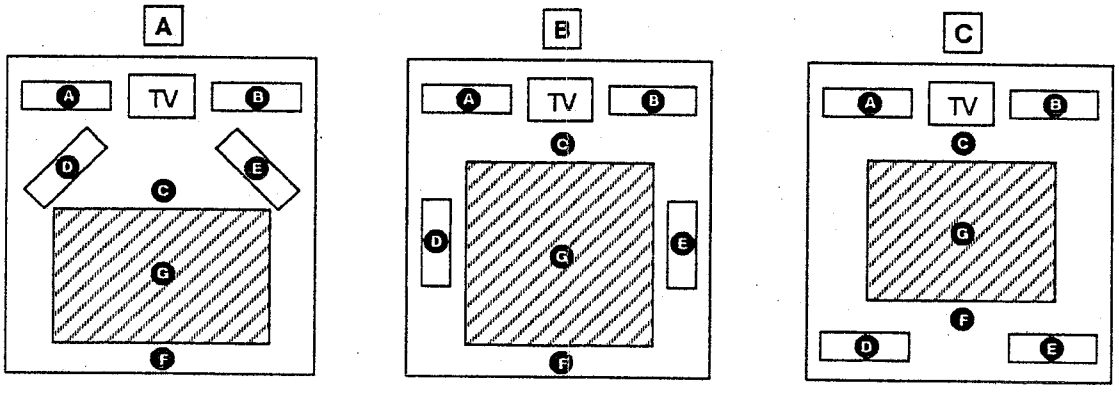
To switch this function on and off, proceed as described on Page 13.

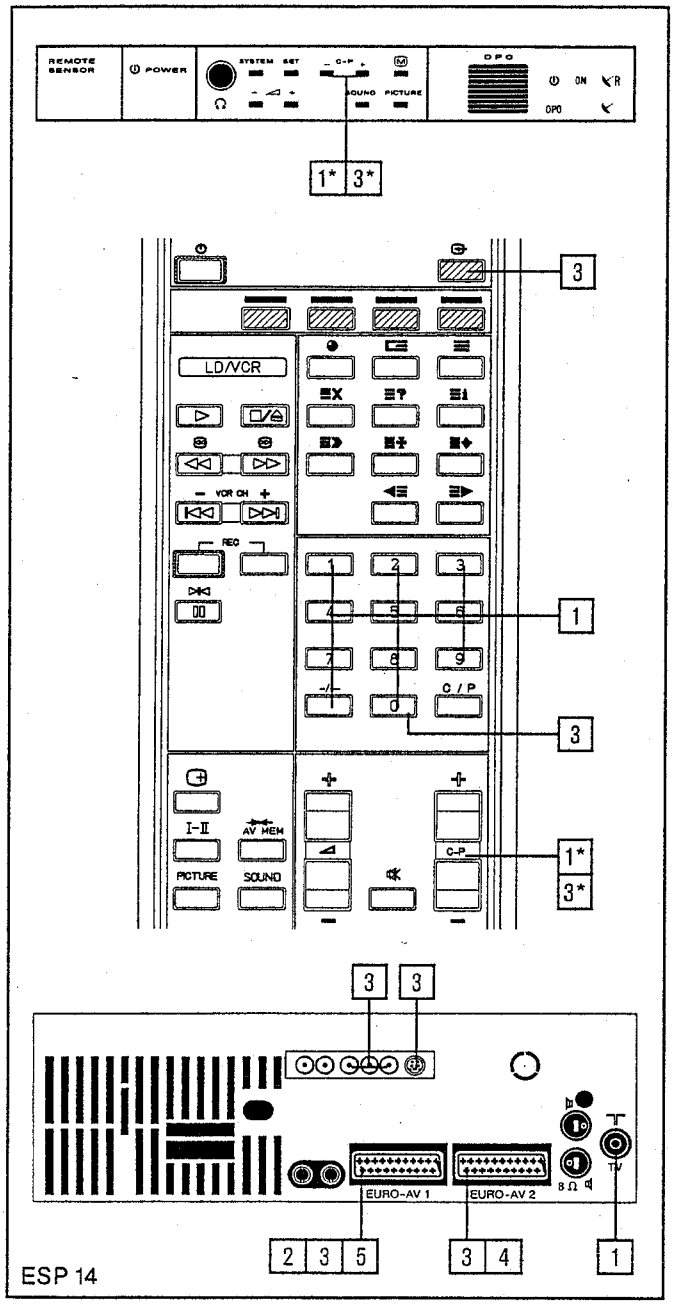
If the DPO system (**D**ynamic **P**icture **O**ptimizer) is switched on (Menu **5**), the set will automatically adapt the contrast, brightness and colour intensity settings to suit the light conditions obtaining in the room. The settings are controlled in accordance with the preset values, with contrast, brightness and colour intensity being adjusted to a brighter picture when it is very light in the room (e.g. watching TV during the day with sunlight falling directly on the screen) and to a darker picture when the room light is dimmer (e.g. watching TV after sunset with the lights in the room switched down low or off).

If the DPO system is switched on and the light conditions obtaining in the room change (e.g. from light to darkness), the picture settings, i.e. contrast, brightness and colour intensity, will automatically change as well to suit the new light conditions obtaining (e.g. from bright to dark picture settings).

In order to obtain the best results for picture reproduction, you must operate DPO under the following conditions:

Room light	Screen shows (without DPO)	Screen shows (with DPO switched on)
Dark	Picture too bright for the room light	Dark picture
Bright	Dark picture (picture not properly visible)	Bright picture





ESP 14

Video recorder operation

Playback via the aerial socket

For this it is essential that one of the program memory locations, e.g. 51, has been prepared for this operating mode.

[1]* Use (-/-- and) the numbered buttons to select the appropriate video program memory location. There may now be a picture on the TV screen being received by the video recorder.

[S] Start recorder playback.

▢ After you have stopped playback, the screen will again show the TV picture being received by the video recorder.

Playback via the EURO-AV sockets

There are two customary kinds of recorder, with different functions and operating requirements:
- with automatic TV/AV switchover, [2],
- without automatic TV/AV switchover, [3], [4].

This automatic feature can be switched on or off with some video recorders.

If the picture is not reproduced in colour, or if the picture is rolling up and down, reprogram the TV standard of the EURO-AV socket in question, cf. Pages 22/23.

Automatic TV/AV switchover

[2] This function is only operative if you connect the recorder to the **AV** socket **1**.

[S] Start recorder playback. The video recorder supplies a switching voltage at start of playback, which switches the television set automatically over from TV reception to video playback. Here it does not matter which **terrestrial** program memory location is switched on at the television set. The display shows the program memory location last selected. As soon as you press the stop button at the video recorder, the television set will switch itself back automatically to TV reception.
During recorder playback, you cannot switch over to TV reception.

Selecting the AV inputs

This function is necessary for:
- a video recorder connected to **AV** socket **1 without** automatic TV/AV switchover, or when a satellite program memory location of a *built-in satellite receiver* has already been switched on,
- for monitoring the TV picture being received by any video recorder connected to **AV** socket **1** (monitoring function),
- a video recorder connected to **AV** socket **2**,
- a recorder connected to the **AV 3** sockets.

3* Use numbered button **0** to select AV input 1
or
press button ⊕ repeatedly to select one of the AV inputs 1, 2 or 3.

5 Start recorder playback.

After Step 3 and after you have stopped recorder playback, the screen may show the TV picture being received by the video recorder.

Monitoring function

In the position of Steps 1 and 3, you can watch on the screen all recording preparations at the video recorder, irrespective of whether you are selecting TV programs to be recorded by the video tuner or whether you are preparing camera recordings, for example.

Transcopying procedures

4 Connect the video recorder which you are going to use to record with to **AV** socket **2**, and switch it to its EXT or AV position.

5 Connect to **AV** socket **1** or **3**:

a a video recorder for playback
b an external satellite receiver; select the satellite program you want to record
or
c with a *built-in satellite receiver* select the satellite program you want to record.

* You can also reach all AV inputs with buttons **C-P** + and -.

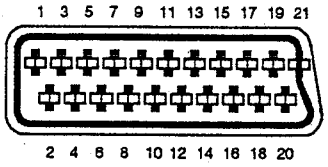
Assignment of connections for AV sockets

EURO-AV 1

1 Audio output B
2 Audio input B
3 Audio output A
4 Audio ground
5 Blue ground
6 Audio input A
7 Blue
8 Switching voltage
9 Green ground
10 –
11 Green
12 –
13 Red ground
14 Ground
15 Red
16 Blanking signal
17 Video output ground
18 Video input ground
19 Video output
20 Video input
21 Screening or ground

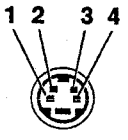
EURO-AV 2

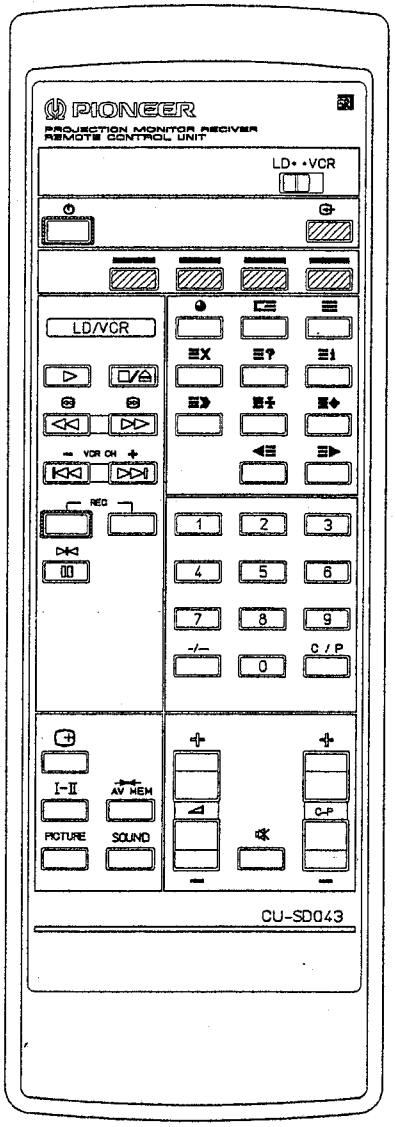
1 Audio output B
2 Audio input B
3 Audio output A
4 Audio ground
5 –
6 Audio input A
7 –
8 –
9 –
10 –
11 –
12 –
13 –
14 –
15 Chroma signal S-video
16 –
17 Video output ground
18 Video input ground
19 Video output
20 Video input or luminance with S-video
21 Screening or ground



S-video AV 3

1 Chroma signal ground
2 Chroma signal S-video
3 Video input or luminance with S-video
4 Video input ground





ESP 16

Tuning and storing the stations

This set possesses 51 program memory locations for storing the various TV and cable TV programs.

Your dealer will tell you which stations and programs can be received in your area.

The stations broadcast their television programs (depending on the region involved) on different channels, to which your set must be tuned. You may receive the first program, for instance, on channel 9 and also on channel 21. Always select the channel which ensures optimum picture, sound and text reproduction.

When selecting program memory location and entry numbers, please note:

- You can enter program memory location numbers in one- or two-digit form,
- you must **always** enter **entry numbers** as per the channel tables **in two-digit form**, e.g. 09.

Programming procedures

Station selection

The stations are selected during programming; you can do this in two different ways:

a) direct selection of a preprogrammed TV channel using the entry number given in the channel tables.

b) switching through the entry numbers for preprogrammed TV channels as per channel tables.

Program memory location selection

When your set leaves the factory, the program memory locations are either empty, or they contain information unsuitable for the area where you live. This information is of no significance for you.

During programming, you must assign the stations selected to a program memory location of your choice in each case, and store them in memory, e.g.

the first program on program memory location 1,
the second program on program memory location 2,
etc.

Channel tables

A multitude of TV channels and the associated transmission frequencies have already been preprogrammed in this set, and stored in channel tables. When tuning the stations, you must call them up and store them in the program memory location desired. Since the channel particulars are in some cases alphabetical and the frequency data long, they have been converted into entry numbers.

[!] To tune any stations, please use only the entry numbers given in columns 2 of the tables printed opposite.

The large number of TV channels available has been distributed among two channel tables, between which you can switch back and forth. Table **C1** predominantly contains conventional TV channels, Table **C2** special and cable TV channels.

You will find a complete overview of all entry numbers for **both** channel tables at the end of this manual.

[!] A channel table selection always applies only to the program memory location currently switched on.

[!] You can choose channel tables with Step [4] on Page 20.

[!] Please enter all **entry numbers in two-digit form.**

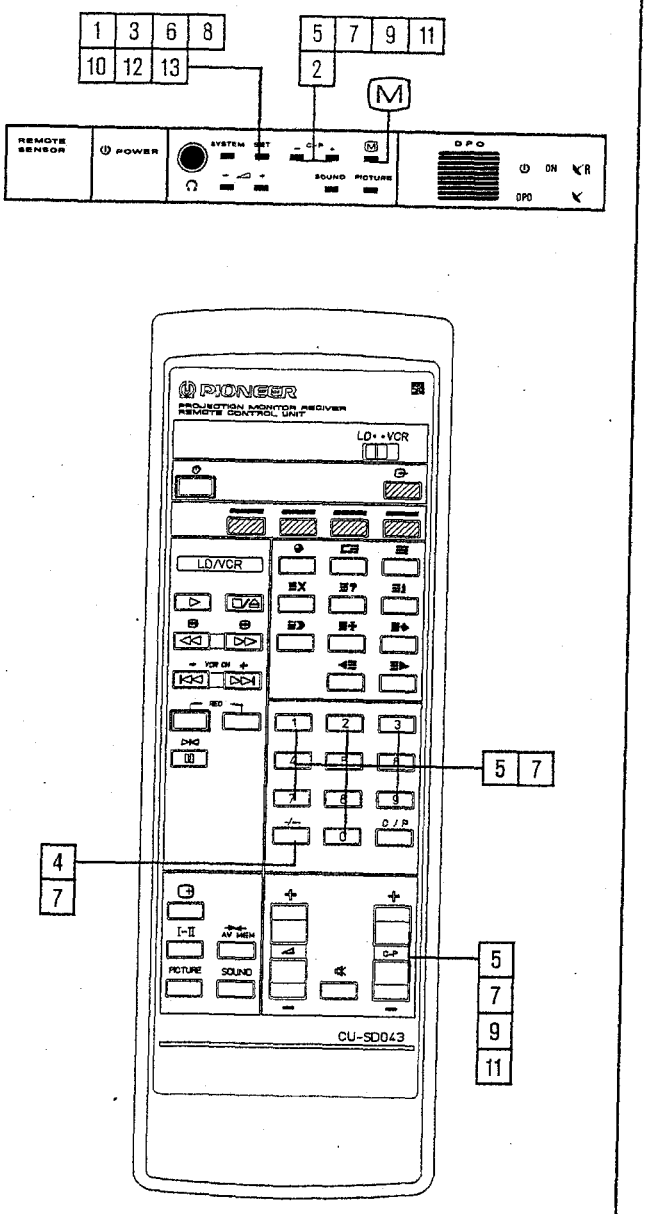
Table C1

1	2	3
Channel designation	Entry number	Transmission frequency (MHz)
2 (E2)	02	48.25 I
3 (E3)	03	55.25 I
4 (E4)	04	62.25 I
5 (E5)	05	175.25 III
6 (E6)	06	182.25 III
7 (E7)	07	189.25 III
8 (E8)	08	196.25 III
9 (E9)	09	203.25 III
10 (E10)	10	210.25 III
11 (E11)	11	217.25 III
12 (E12)	12	224.25 III
A	13	53.75 I
B	14	62.25 I
C	15	82.25 I
D	16	175.25 III
E (I)	17	183.25 III
F	18	192.25 III
G	19	201.25 III
H	20	210.25 III
H1	11	217.25 III
H2	12	224.25 III
21	21	471.25 U
↓	↓	↓
↓	↓	8 MHz
↓	↓	↓
69	69	855.25 U
70	70	863.25 U
—	97	49.25
— (B)	98	56.25
—	99	63.25

Table C2

1	2	3
Channel designation	Entry number	Transmission frequency (MHz)
S1	01	105.25 I
S2	02	112.25 III
↓	↓	↓
↓	↓	7 MHz
↓	↓	↓
S20	20	294.25 III
S21	21	303.25 H
↓	↓	↓
↓	↓	8 MHz
↓	↓	↓
S41	41	463.25 H
S22H	43	315.25
S24H	44	339.25
S26H	45	363.25
S28H	46	387.25
S30H	47	411.25
S32H	48	435.25
S34H	49	459.25
—	50	190.25
U1	63	226.25 III
U2	64	234.25 III
U3	65	242.25 III
U4	66	250.25 III
U5	67	258.25 III
—	68	47.25 I
—	69	69.25 I
—	70	83.25 I
M1/7-	71	104.25
↓ (B)	↓	↓
↓	↓	7 MHz
↓	↓	↓
M10/7	80	167.25
M1/8	81	110.25
↓	↓	↓
↓	↓	8 MHz
↓	↓	↓
M8/8	88	166.25

ESP-GB I = VHF I III = VHF III U = UHF IV/V H = HYPER



ESP 15

Programming TV stations

[1] To call up the programming steps, use the **SET** button *at the set.*

All programming procedures are performed in Menu **1** or **2**. The programming step currently active is flashing.

Station selection

[1] With a built-in satellite receiver, Points [1] and [2] are operative.
Without a satellite receiver, the station selection procedure starts with Step [3].

[1] Press the **SET** button.
Menu **3** will appear.
If TV(-) is flashing green, you can perform Step [3].

[2] If a satellite receiver is built in and TV(-) is continuously lit up in the menu in magenta, you must press button **C-P –** to program terrestrial TV stations.

[3] Press the **SET** button.
Block (a) is flashing in Menu **1**.

[4] If necessary, switch over the channel tables with button -/-- on the remote control.

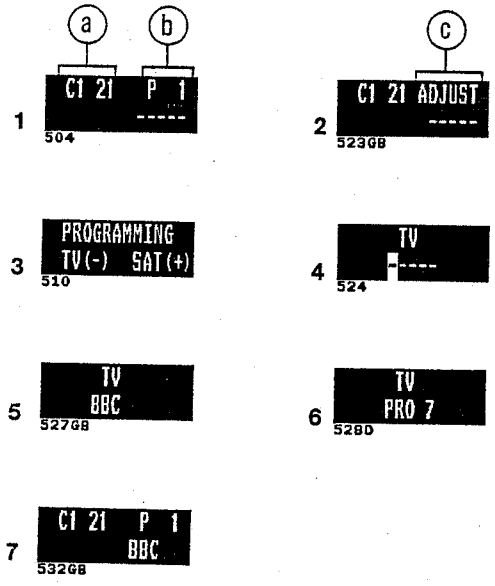
[5] For a **known** TV station, enter the entry number as per channel table with the numbered buttons, e.g. 09 or 21,
or
for unknown TV stations, switch through the channels with button **C-P** + or - until the TV picture you are looking for appears.

[6] Press the **SET** button.
Menu Block (b) is flashing.

[7] Use (-/-- and) the numbered buttons to enter the program number you want
or
select the number with button **C-P** + or -.

[8] Press the **SET** button.
Block (c) in Menu **2** will flash. If the picture seems to lack sharpness or the sound is distorted, perform Step [9].
If you are receiving the program with good picture and sound quality, you can continue with Step [10] or (M).

[9] To perform fine tuning for optimum picture and sound reproduction, use button **C-P** + or -.



Ⓜ If you do not want to enter a program name, store the programmed station in memory with button Ⓜ *at the set*. After a few moments, the menu will disappear.

[!] If picture and sound reproduction of a station you have tuned is inadequate (e.g. black and white), you may have to perform the standard-selection steps [18]-[21] and Ⓜ as well.

Program memory location for an external set, such as a video recorder

This programming procedure applies for a video recorder connected to the aerial socket ⊓ **TV**, for example, whose signal is transmitted to the TV set via an RF modulator.

The modulator usually operates on Channel 36 (591 MHz), for example.

☐ Switch on the TEST setting of the modulator at the video recorder, and tune the TV set to the modulator frequency as follows:

☐ Enter 36, for example, in Step [5] for Channel 36, and perform Step [6].

☐ Enter 51, for example, in Step [7] for program memory location 51, and perform Step [8].

☐ Perform Step [9] since modulators may have to be fine-tuned more precisely than TV stations.

☐ To conclude the procedure, switch off the TEST setting at the video recorder.

☐ You can now use button Ⓜ to store the settings in memory
or
enter a name for this program memory location as from Step [10], e.g. VCR.

Creating program names

[10] Press the **SET** button.
Menu **4** will appear.

[!] If you had performed Step Ⓜ without entering a name and the menu had disappeared, you must for *subsequent* creation of a name press the **SET** button **four times** (with satellite receiver **five times**) in order to call up Menu **4**.

You have letters, figures and some other characters available for the names.

[11] Switch through the characters available with buttons **C-P** + and -.

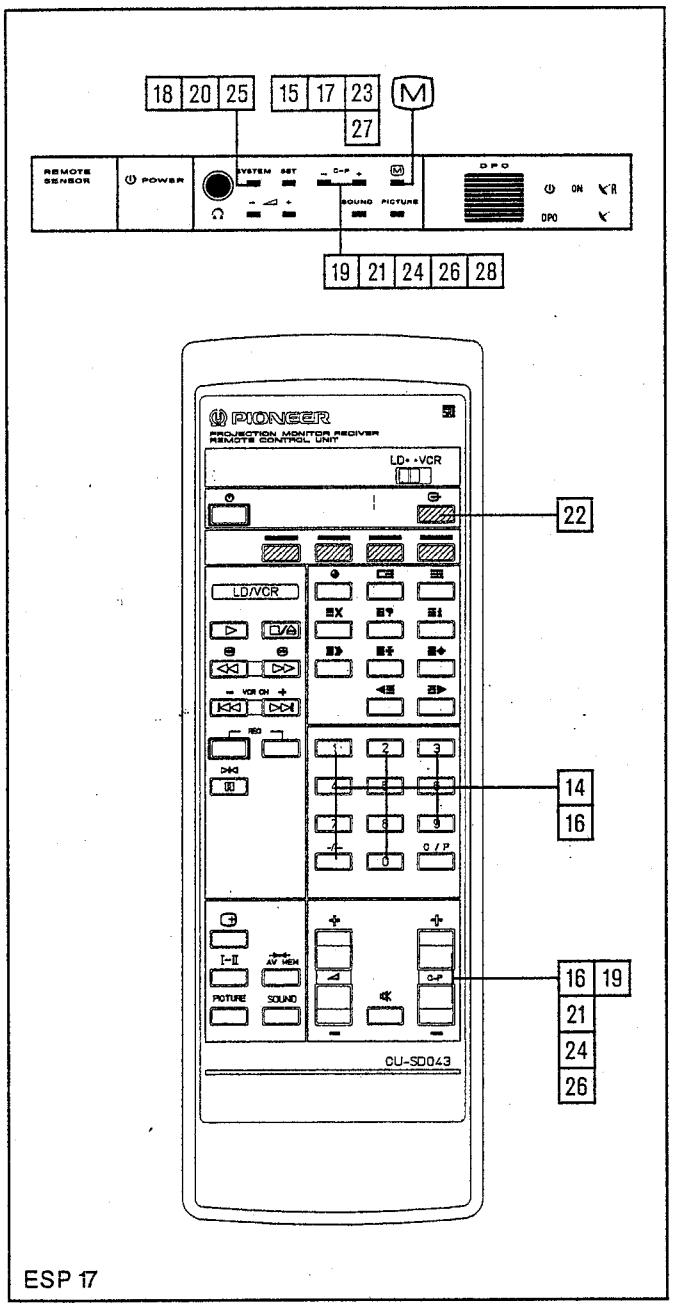
[12] Advance to the next field by pressing the **SET** button, and repeat Step [11].

[!] For blank spaces within or at the end of the name, such as in BBC (Menu **5**) or PRO 7 (Menu **6**), select the ■ character in Step [11].

[13] After the fifth character position of the name, press the **SET** button once more. The complete menu will appear (Menus **5**, **6**).

Ⓜ To store the complete programmed data in memory, press button Ⓜ.
After a few moments, the menu will disappear.

[R] For *every further* TV station, repeat Steps [1] to [9] or [1] to [13] and Ⓜ.



ESP 17

Copying programming data

You can transcopy a TV station already stored in memory to another program memory location, e.g. if you want to sort your TV stations into a different order once you have them all stored in memory.

14 Use (-/-- and) the numbered buttons to select the program memory location whose station is to be copied into another program memory location.

15 Press the **SET** button at the set **twice** so that Block ⓑ in Menu **1** is flashing.

16 Use (-/-- and) the numbered buttons to enter the program number desired
or
select the number with button **C-P** + or -.

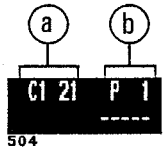
Ⓜ Store the programmed data in memory with button Ⓜ.

! The program has now been copied, *including* its entered name.

! Storing new programmed data in this memory location will erase any station data previously stored there.

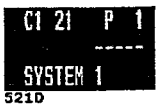
! After the transcopying procedure, both the previous and the new memory location will contain the same data. You can now use the memory location in which the data were previously stored for another station.

1



504

2



521D

Selecting the standard

This TV set has been preprogrammed for PAL operating mode in the factory. This is why no standard selection is required when programming TV stations (Page 20) working on the PAL system.

If you can receive SECAM programs, program the set for SECAM operating mode.

If you want to play back video tapes on the NTSC standard, you must reprogram one AV input for NTSC operating mode.

17 Press the **SET** button **twice**. Menu **1** will appear. Block (a) is flashing.

18 Press the **SYSTEM** button. SYSTEM is flashing in Menu **2**.

19 Since the set is equipped for SYSTEM B/G for (EU), it is usually not necessary to perform any adjustment. However, if required perform system selection using button **C-P** + or -.

20 Press the **SYSTEM** button once more. PAL COLOUR is flashing in Menu **3**.

21 Use button **C-P** + or - to select the colour standard required SECAM, NTSC, AUTO for automatic standard selection or PAL.

(M) Use button (M) to store the standard selection in memory.

! If you have selected NTSC, you can additionally adjust the tint after you have finished the programming procedure.
◁ Page 13.

Selecting the AV system

22 Use button ⇄ to select the AV input for the desired socket.
◁ Page 10.

23 Press the **SET** button. Menu **4** will appear.

24 Use button **C-P** + or - to choose between the adjustment options:

Socket	Function
AV-1	NORMAL-VIDEO RGB
AV-2	NORMAL-VIDEO S-VIDEO
AV-3	NORMAL-VIDEO S-VIDEO

☐ If necessary, now select the colour standard as well, following Steps 25 and 26:

25 Press the **SYSTEM** button.

26 Use button **C-P** + or - to select the colour standard required SECAM, NTSC or PAL (Menu **5**).

You can create names in the same way as you have already done for TV programs with Steps 10 – 13.

27 Press the **SET** button
Menu **7** will appear.

28 Use the **C-P** + or – button to select the first character of the name.

R Perform Step 27 to go on to each next space in the name, select the next character with Step 28 (or an empty space if appropriate), and after the fifth character press the **SET** button once more.
The complete menu will appear (e.g. Menu **6**).

(M) Store the programmed data in memory with button (M).

Please bear in mind for RGB operation:

☐ For as long as or as soon as the screen is showing a menu or display, no RGB signal will be visible.

☐ In RGB mode, you cannot adjust contour sharpness.

☐ We recommend switching off the RGB signal source if you are not using it.

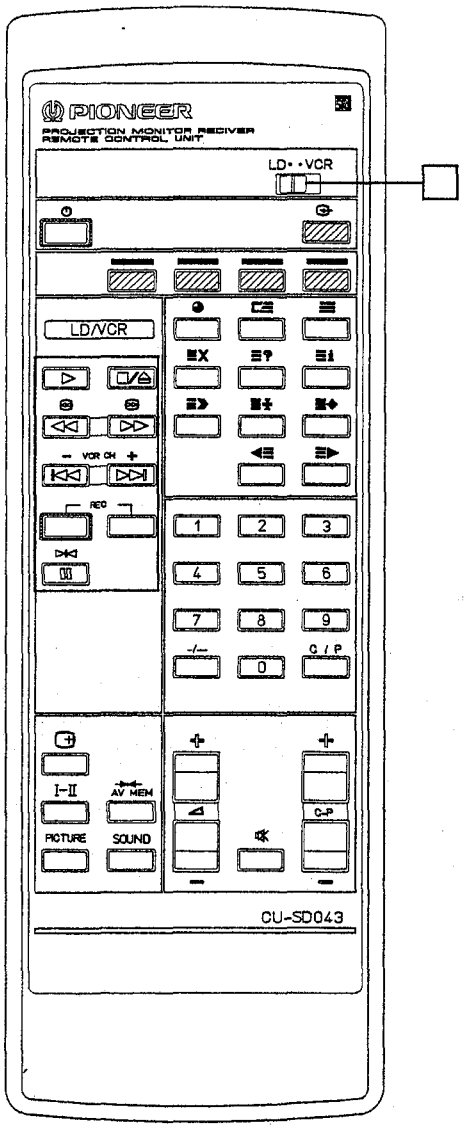
3

4

5

6

7



ESP 18

Video recorder and laser disc player control

With PIONEER video recorders and laser disc players, the most important functions can be controlled using this remote control without an additional connection lead, with the PIONEER „SR" (System Remote) system*. Separate buttons are provided for this purpose.

☐ Set the LD..VCR switch to the function you want:
VCR = video recorder
LD = laser disc player

☐ Point the remote control at the video recorder or at the laser disc player.

Video recorder control

▷	Start of playback
□ / ⏏	Stop
▷▷	Fast forward
◁◁	Fast rewind
⏮, ⏭	Playback: picture search function forwards or backwards
	Stop: switching through the recorder's program memory locations forwards or backwards
REC	Record
⏸	Pause

Laser disc player control

▷	Start
□ / ⏏	Stop
⏮	Picture search function backwards
⏭	Picture search function forwards
⏸	Pause
▷▷	Jump forwards
◁◁	Jump backwards

* Please also follow the instructions given in the operating manual for your recorder or disc player.

Care of the housing

For care and cleaning of the housing components and the screen, we recommend the use of commercially available household cleaning agents, following the instructions of the manufacturer concerned.

Never use agents containing abrasive substances for cleaning housing components.

Retrofitting and modification options, accessories

What you want in addition is ...	What you need is ...
to receive satellite channels	a satellite module

PIOB-01567

PIONEER®

The Art of Entertainment

Hi-Fi MONITOR RECEIVER (1)/WEZI

Français

SD-21AV2
SD-25AV2
SD-28AV2

Mode d'emploi

C1

1	2	3	1	2	3
1	00	45.25 (NZ)	E50	50	703.25
A	01	45.75 (IRL)	E51	51	711.25
E2	02	48.25	E52	52	719.25
E3	03	55.25	E53	53	727.25
E4	04	62.25	E54	54	735.25
E5	05	175.25	E55	55	743.25
E6	06	182.25	E56	56	751.25
E7	07	189.25 (EU)	E57	57	759.25
E8	08	196.25	E58	58	767.25
E9	09	203.25	E59	59	775.25
E10	10	210.25	E60	60	783.25 (EU)
E11	11	217.25	E61	61	791.25
E12	12	224.25	E62	62	799.25
A	13	53.75	E63	63	807.25
B	14	62.25	E64	64	815.25
C	15	82.25	E65	65	823.25
D	16	175.25	E66	66	831.25
E	17	183.75 (I)	E67	67	839.25
F	18	192.25	E68	68	847.25
G	19	201.25	E69	69	855.25
H	20	210.25	E70	70	863.25
E21	21	471.25	2	71	57.75
E22	22	479.25	7	72	176.25 (RC)
E23	23	487.25	8	73	184.25
E24	24	495.25	MK4	74	163.25
E25	25	503.25	MK5	75	171.25
E26	26	511.25	MK6	76	179.25
E27	27	519.25	MK7	77	187.25 (MA)
E28	28	527.25	MK8	78	195.25
E29	29	535.25	MK9	79	203.25
E30	30	543.25	MK10	80	211.25
E31	31	551.25	10	81	200.25 (RC)
E32	32	559.25	A2	82	55.25
E33	33	567.25	A3	83	61.25
E34	34	575.25	A4	84	67.25
E35	35	583.25 (EU)	A5	85	77.25
E36	36	591.25	A6	86	83.25
E37	37	599.25	A7	87	175.25 (USA)
E38	38	607.25	A8	88	181.25
E39	39	615.25	A9	89	187.25
E40	40	623.25	A10	90	193.25
E41	41	631.25	A11	91	199.25
E42	42	639.25	A12	92	205.25
E43	43	647.25	A13	93	211.25
E44	44	655.25	K1	94	43.25
E45	45	663.25	K2	95	52.25 (OIRT)
E46	46	671.25	K3	96	60.25
E47	47	679.25		97	49.25
E48	48	687.25		98	56.25 (B)
E49	49	695.25		99	63.25

(EU) = CCIR (OIRT) = OIRT

C2

1	2	3	1	2	3
3	00	65.75 (RC)		50	190.25 (B)
S1	01	105.25	R1	51	49.75
S2	02	112.25	R2	52	59.25
S3	03	119.25	R3	53	77.25
S4	04	126.25	R4	54	85.25
S5	05	133.25	R5	55	93.25
S6	06	140.25	R6	56	175.25 (OIRT)
S7	07	147.25	R7	57	183.25
S8	08	154.25	R8	58	191.25
S9	09	161.25	R9	59	199.25
S10	10	168.25	R10	60	207.25
S11	11	231.25	R11	61	215.25
S12	12	238.25	R12	62	223.25
S13	13	245.25	U1	63	226.25
S14	14	252.25	U2	64	234.25
S15	15	259.25	U3	65	242.25
S16	16	266.25	U4	66	250.25
S17	17	273.25	U5	67	258.25
S18	18	280.25		68	47.25
S19	19	287.25		69	69.25
S20	20	294.25		70	83.25
S21	21	303.25 (EU)	M1/7	71	104.25
S22	22	311.25	M2/7	72	111.25
S23	23	319.25	M3/7	73	118.25
S24	24	327.25	M4/7	74	125.25
S25	25	335.25	M5/7	75	132.25 (B)
S26	26	343.25	M6/7	76	139.25
S27	27	351.25	M7/7	77	146.25
S28	28	359.25	M8/7	78	153.25
S29	29	367.25	M9/7	79	160.25
S30	30	375.25	M10/7	80	167.25
S31	31	383.25	M1/8	81	110.25
S32	32	391.25	M2/8	82	118.25
S33	33	399.25	M3/8	83	126.25
S34	34	407.25	M4/8	84	134.25
S35	35	415.25	M5/8	85	142.25
S36	36	423.25	M6/8	86	150.25
S37	37	431.25	M7/8	87	158.25
S38	38	439.25	M8/8	88	166.25
S39	39	447.25	11	89	208.25 (RC)
S40	40	455.25	0	90	46.25
S41	41	463.25	1	91	57.25
C	42	61.75 (IRL)	2	92	64.25
S22H	43	315.25	3	93	86.25
S24H	44	339.25	4	94	95.25 (AUS)
S26H	45	363.25	5	95	102.25
S28H	46	387.25 (EU)	5A	96	138.25
S30H	47	411.25	10	97	209.25
S32H	48	435.25	11	98	216.25
S34H	49	459.25	13	99	247.44 (SA)

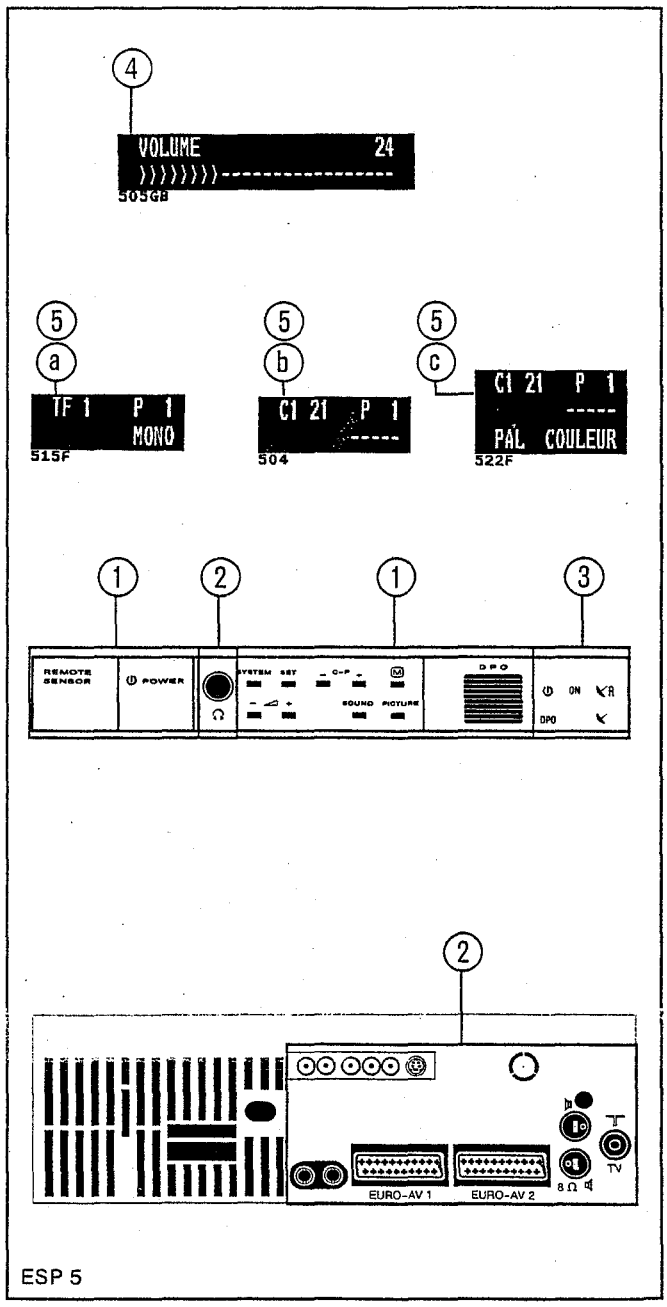
(EU) = CCIR (OIRT) = OIRT

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement en exécutant les opérations à chaque fois requises. Ainsi, vous vous familiarisez sans problème avec les fonctions de l'appareil.

Table des matières

	Page
Mise en place de l'appareil	6
Fonctions des touches, indicateurs et prises de raccordement	3-5
Piles de la télécommande	5
Raccordements	6, 7
Occupation des prises AV	17
Opérations quotidiennes	
Fonctions des touches, indicateurs et prises de raccordement	3-5
Mise en circuit et mise hors circuit	8
Commande par menus	9
Sélection des programmes, sélection de l'affichage	10, 11
Réglages de l'image et du son, réglages de base	12-15
Fonctionnement avec un magnétoscope	16/17
Commande d'appareils supplémentaires raccordés	24
Réglages de base	
Mise en circuit et mise hors circuit	8
Commande par menus	9
Réglage et mémorisation des émetteurs	18-21
Tableaux des canaux	19*
Sélection du standard	23
Réglages de base de l'image et du son	12, 13
Fonctionnement audio/vidéo	
Sélection des mémoires AV	10
Fonctionnement avec un magnétoscope	16/17
Remarques	
Entretien du boîtier	25
Possibilités de rattrapage et de transformation, accessoires	25

* et à la fin de ce mode d'emploi



ESP 5

Fonctions des éléments de commande, prises de raccordement et indicateurs

Certaines touches et indications remplissent plusieurs fonctions. Dans l'aperçu, elles sont marquées de la manière suivante:

TV mode de télévision
AV fonctionnement audio/vidéo
MM menus pour fonctions de mémorisation et de fonctionnement
MF diverses fonctions de mémorisation
SAT mode de télévision par satellite

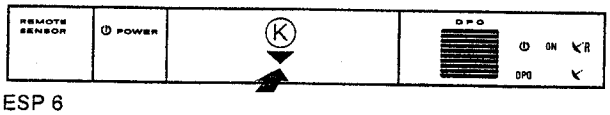
Les touches sans marquage dans la colonne „Mode" ont plusieurs fonctions.

Ⓚ ouverture:

Appuyez à l'endroit marqué par ▼ sur le volet de l'organe de commande Ⓚ et rabattez le volet désenclenché entièrement vers le bas.

Ⓚ fermeture:

Rabattez le volet Ⓚ vers le haut et appuyez sur le volet.



ESP 6

①

Touche	Mode	Fonctions
REMOTE SENSOR		récepteur à infrarouge
DPO		récepteur pour le système automatique de réglage de l'image
⏻ POWER		secteur en/hors circuit
◿ + −		réglages du volume sonore, de l'image et du son
C-P + −		défilement rapide des mémoires de programme en avant et en arrière
SYSTEM		sélection du standard et du système
SET		appel d'étapes de programmation
Ⓜ		mémorisation des programmations

②

Prises	Fonctions
∩	casque d'écoute 6,3 mm ⌀, 50 Ω
⊓ TV	antenne de télévision, 75 Ω
◖◗	haut-parleur extérieur 8 Ω, canal de gauche et de droite
SURROUND	sorties pour haut-parleurs à effet acoustique de salle SURROUND, canal de gauche et de droite
AV 1, AV 2	entrées et sorties audio/vidéo (SCART)
AV 3	entrées audio/vidéo
AUDIO OUT ◿	paire de prises de sortie pour chaîne HiFi, volume sonore réglable

③

Indicateurs	Mode	Fonctions
⏻, rouge		état d'attente de fonctionnement
ON, vert		service, scintille en cas d'actionnement de la télécommande
DPO, vert		système automatique de réglage de l'image
◸*, vert	SAT	réception d'un programme satellite
◸R*, rouge	SAT	enregistrement d'un programme satellite sur bande vidéo

* uniquement lorsqu'un bloc de réception satellitaire a été installé

④		affichage pour volume sonore
⑤	TV	affichage du programme avec nom de programme, numéro de l'emplacement de programme, indication mono/stéréo/deux sons; ne s'allume que brièvement
	MF	menu de programmation

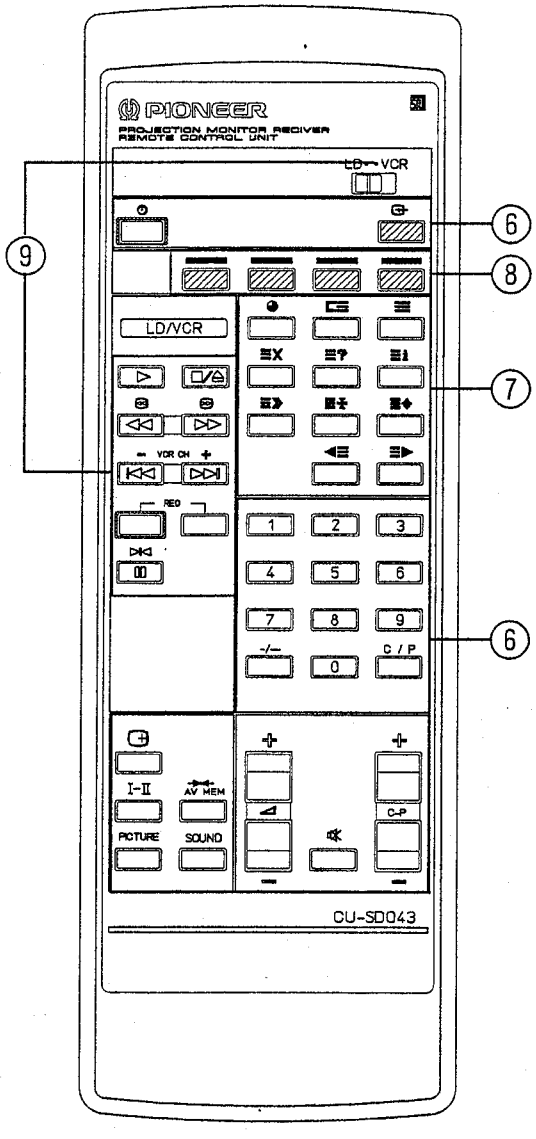
Fonctions des touches de la télécommande

Pour commander les fonctions du téléviseur, il suffit de diriger la télécommande sur son organe de commande contenant le récepteur à infrarouge. Lorsque le téléviseur est en circuit, chaque pression d'une touche donne lieu au scintillement de l'indicateur ON ③.

La plupart des touches remplissent plusieurs fonctions. Elles sont marquées dans l'aperçu de la manière suivante:

TV mode de télévision
AV fonctionnement audio/vidéo
MM menus pour les fonctions de mémorisation et de fonctionnement
MF diverses fonctions de mémorisation
SAT mode de télévision par satellite (lorsqu'un récepteur satellitaire est incorporé)
VR fonctions de magnétoscope

Les touches sans marquage dans la colonne „Mode" ont plusieurs fonctions.



ESP 7

Touche	Mode	Fonction
⑥		
⏻		mise hors service sur l'état d'attente (stand by)
🔇		mise hors service des haut-parleurs
I-II		sélection entre reproduction stéréo et mono, sélection du canal sonore pour les émissions à deux sons
1-9, 0	TV, SAT	sélection d'un emplacement de programme
C-P, + -		défilement des emplacements de programme
-/--	TV, SAT	commutation entre les numéros d'emplacement de programme 1-9 et 10-51
	TV	sélection entre deux tableaux de canaux (après pression de la touche **C/P**)
C/P		commutation entre la sélection des programmes et le mode de sélection des canaux
◿ + -		réglage du volume sonore
⊡		appel de l'affichage de programme, lorsque la touche est actionnée pendant plus de 4 secondes: appel de l'aperçu des emplacements de programme
⊡		appel et défilement des menus de mémoires de programme AV
PICTURE		appel du menu de réglage de l'image
SOUND		appel du menu de réglage du son
→•← AV MEM		appel du menu de réglage de base
⑦		fonctions TELETEXTE, voir mode d'emploi séparé
◕		visualisation et suppression de l'heure, opérationnelle pour les émetteurs à fonctions de texte
≡		commutation sur le programme de texte, recommutation sur le programme TV
⑧		
Touches de **couleur**	VT	sélection des fonctions TOPTEXT resp. FASTEXT suivant des menus de couleur
	MF	fonctions de programmation satellite selon un menu de couleur
Touche **rouge**	MF	appel du menu de couleur pour la programmation satellite sur les appareils à récepteur satellitaire incorporé
⑨		fonctions de commande d'un magnétoscope PIONEER et d'une platine-disque laser, page 24

Piles de la télécommande

Vous avez besoin de deux piles de la série IEC R6P/SUM-3. Ces piles sont jointes à l'appareil emballées dans un sachet séparé.

Mise en place des piles

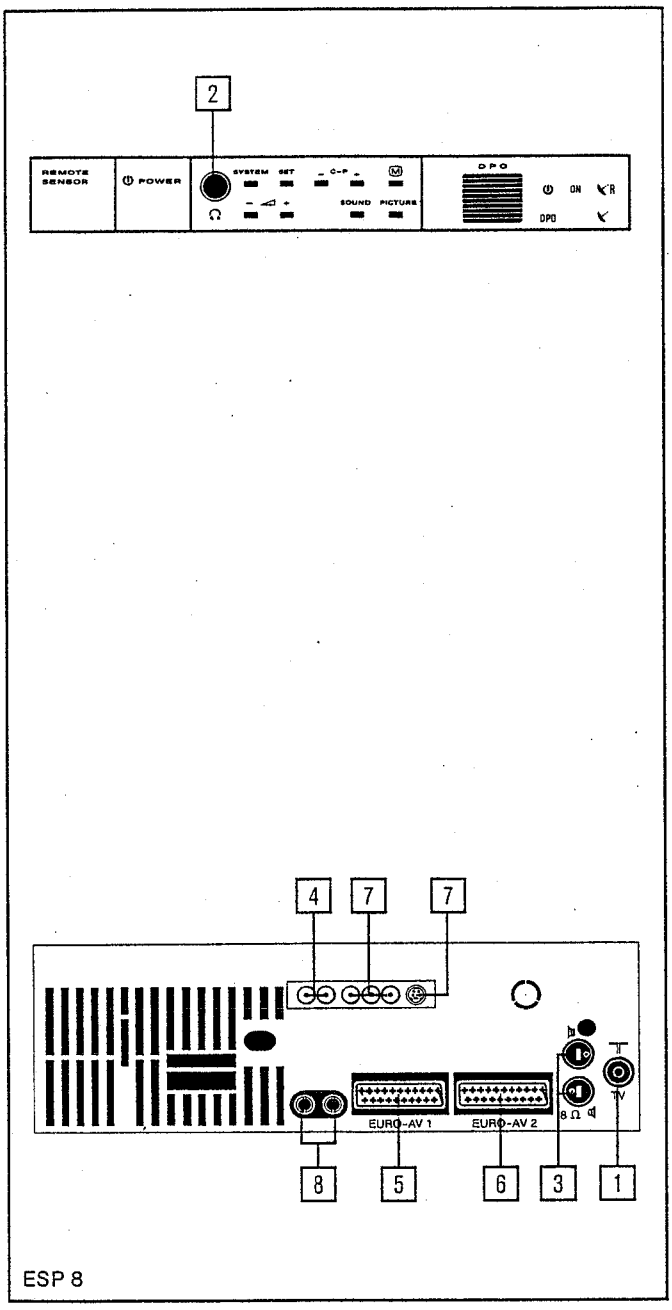
1. Retirez le volet du compartiment de pile en le poussant dans le sens de la flèche.
2. Introduisez les piles en veillant à ce que la position de + et de - des piles et du compartiment coïncident.
3. Remettez le couvercle en place.

Remplacement des piles

Lorsque les fonctions de l'appareil ne peuvent plus être commandées par la télécommande, les piles sont usées et doivent être remplacées par des neuves. Il est recommandé d'enlever les piles également lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée.

Elimination des piles usées

Les piles usées, peu importe de quel type, ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères!
Eliminez donc vos piles usées de façon écologique en les apportant au dépôt d'ordures spéciales de votre commune ou en les rendant à votre revendeur d'appareils électriques.



ESP 8

Mise en place de l'appareil

Lorsque le téléviseur est placé sur une étagère fermée, veillez à ce qu'il y ait un dégagement suffisant de la chaleur produite par l'appareil. A cet effet, il suffit de laisser un espace de 10 cm tout autour de l'appareil (fig. 1). Lorsque l'étagère est étroite (fig. 2), les tablettes de l'étagère doivent être modifiées (fig. 3) ou le panneau arrière de l'étagère doit être enlevé. La fente d'aération au dos de l'appareil ne doit en aucun cas être obstruée par des napperons ou par des journaux.

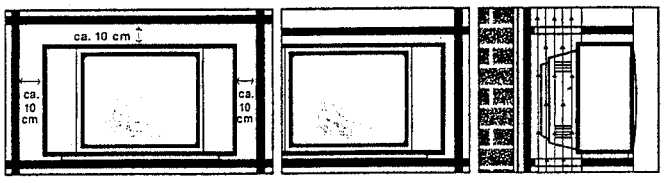


fig. 1 fig. 2 fig. 3

Remarque importante

Pour éviter une faible électrisation, veuillez d'abord établir tous les raccordements requis de [1] – [8] décrits à la page 7 **avant** de brancher l'appareil au secteur selon l'étape [9]
ou:
mettez l'appareil hors circuit en actionnant **l'interrupteur principal** (voir „Mise en circuit et mise hors circuit", page 8) **avant** d'établir par la suite d'autres raccordements ou de modifier des raccords déjà en place.
Cette règle s'applique aussi bien à l'extrémité du câble branchée au téléviseur qu'à l'autre extrémité du câble.

Raccordements

Raccordement à l'antenne

[1] Branchez le câble d'antenne du téléviseur à la prise ⅂⊢

ou, lorsqu'un magnétoscope est utilisé,

branchez le câble d'antenne à la prise d'antenne du magnétoscope et reliez la prise de sortie HF de celui-ci à la prise ⅂⊢ de votre téléviseur.
Il est plus particulièrement recommandé de faire passer le magnétoscope par la prise d'antenne lorsqu'aucun câble de raccordement spécial pour le mode AV n'est disponible.

Branchement d'un casque d'écoute

(prise jack 6,3 mm)

[2] Un casque d'écoute stéréo (impédance > 50 Ω) peut être raccordé à la prise ∩.
Réglage du volume sonore du casque d'écoute: page 12 [1]

Raccordement de haut-parleurs

[3] Des enceintes acoustiques (impédance > 8 Ohms) peuvent être raccordées aux prises ⫸ (canal de droite) et ⫷ (canal de gauche) afin d'élargir par exemple la base stéréo. Lors du raccordement des fiches, les haut-parleurs du téléviseur se trouvent automatiquement mis hors service.

Raccordement de haut-parleur SURROUND

Le système acoustique SURROUND est décrit à la page 15.

[4] Raccordez un haut-parleur supplémentaire aux prises SURROUND:
L = canal de gauche,
R = canal de droite.

[!] Raccordez toujours deux haut-parleurs en même temps.

Raccordements AUDIO/VIDEO-(AV) [5] [6] [7]

Les prises **AV 1**, **2** et **3** peuvent être programmées en fonction de différents standards de la télévision couleurs et de divers systèmes AV.

Instructions d'opération pages 10, 16/17
Occupation des prises **EURO-AV** page 17
Les prises **AV** sont réservées à différentes applications:

Prise AV 1

[5] Cette prise vous permet de raccorder des appareils supplémentaires tels que magnétoscopes, platine-disque laser, jeux vidéo, récepteurs satellitaires PAL, décodeurs PAY-TV, caméras vidéo, ordinateurs et magnétophones/magnétocassettes. Les magnétoscopes, les platine-disque laser et les récepteurs satellitaires délivrant une tension de commutation donnent lieu à une commutation automatique TV/AV.

En liaison avec une source S-Video (magnétoscope Super-VHS), un fonctionnement en couleur n'est réalisable que lorsque votre magnétoscope peut être commuté de fonctionnement S-Video sur mode vidéo normal(FBAS).
Vous pouvez en plus raccorder des appareils délivrant un signal RVG (voir page 17).

Prise AV 2

[6] C'est sur cette prise que le signal S-Video délivré par un magnétoscope Super-VHS p.ex. atteint sa pleine puissance en mode PAL. De plus, il est possible de raccorder tous les appareils audio/vidéo décrits sous [5]. La commutation de mode TV sur mode AV ne se fait cependant pas automatiquement.
En outre, cette prise délivre les signaux pour l'enregistrement de programmes satellite et pour des repiquages vidéo.

Prises AV 3 Lecture

[7] Ces prises permettent de raccorder au choix
un magnétoscope ou un camescope via les prises CINCH
ou une source S-Video via la prise S-Video et les prises audio CINCH.

S-Video
⊖ = vidéo
L = audio, canal de gauche
R = audio, canal de droite

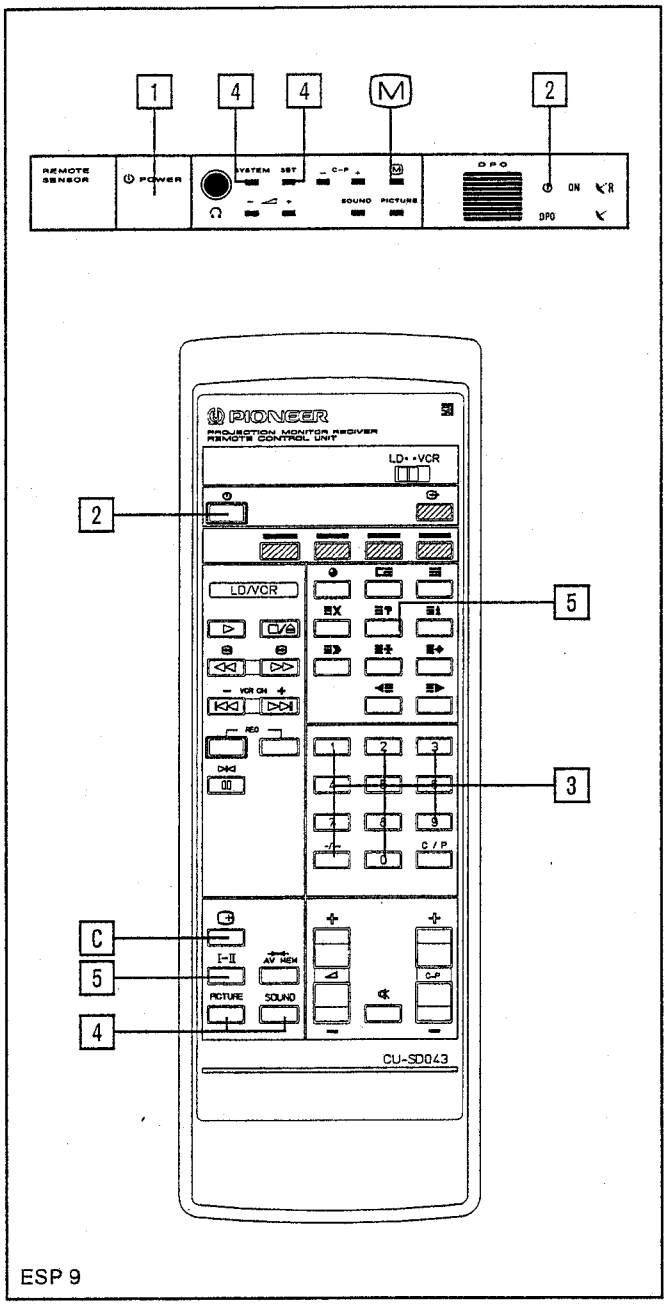
Sortie AUDIO-OUT

[8] Pour reproduire le son par votre chaîne HiFi, cette paire de prises CINCH est reliée aux prises d'entrée audio de la chaîne HiFi: L = canal sonore de gauche, R = canal sonore de droite.
Le volume sonore peut être réglé selon les étapes [1]-[4] à la page 12.

[!] Dans le cas des émissions à deux sons, il y a transmission du son que vous pouvez entendre dans le casque d'écoute.

Raccordement secteur

[9] Branchez le câble secteur de l'appareil à une prise secteur de tension alternative de 220/240 Volts.



ESP 9

Mise en circuit et mise hors circuit

Par l'interrupteur principal

1 Pour mettre l'appareil en circuit, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur principal ⏻ POWER. L'indicateur de service s'allume. L'appareil est automatiquement commuté sur l'emplacement de programme 1. Au bout de quelques instants, l'affichage de programme **1** est visualisé.

En réappuyant sur l'interrupteur principal, l'appareil est de nouveau mis hors circuit et l'alimentation en courant est donc interrompue. Ceci est notamment recommandé
- lorsque le téléviseur n'est pas utilisé pendant une longue période;
- pour démagnétiser le tube image au cas où les couleurs changeraient après avoir exécuté l'étape 3.

Si le téléviseur est mis hors circuit à partir de l'état d'attente (voir l'étape 2) en actionnant l'interrupteur principal, il retournera à l'état d'attente lorsqu'il sera remis en circuit; l'indicateur ⏻ s'allume.

Au moyen de la télécommande

2 La touche ⏻ vous permet de commuter l'appareil sur l'état d'attente (stand by). L'indicateur ⏻ s'allume.

3 Les touches numériques de la télécommande ou la touche -/-- vous permettent ensuite de remettre l'appareil en service à partir de cet état d'attente.
En actionnant -/--, l'appareil retourne à la mémoire de programme initialement sélectionnée. Dans ce cas, l'affichage **2** apparaît p. ex.

Pour l'utilisation quotidienne, il suffit d'exécuter les étapes 2 et 3.

Mise à l'arrêt automatique sur l'état d'attente

8 minutes env. après la fin d'émission du programme de télévision sélectionné ou de la source AV, le téléviseur se met automatiquement sur l'état d'attente.

1

515F

2

529

Commande par menus

Toutes les fonctions de programmation ainsi que de nombreuses fonctions pour l'utilisation quotidienne peuvent être exécutées facilement grâce au menu affiché à l'écran.

Etapes de commande guidées par menu

L'utilisation est très simple:

[4] Appelez
le menu de réglage de l'image **3** au moyen de la touche PICTURE,
le menu de réglage du son **4** au moyen de la touche SOUND,
le menu de sélection de programmation* resp. le menu de programmation **5**, **6** au moyen de la touche SET
et, dans le menu de programmation activé,
le menu de système et le menu des standards **7**, **8** au moyen de la touche SYSTEM
et appelez une par une les fonctions de menu suivantes en actionnant à chaque fois la même touche.

Dans les menus de réglage de l'image et du son, vous voyez à côté de chaque fonction un échelle numérique allant de 00 à 99.
Les fonctions sonores basses, aiguës et volume sonore sont en plus assistées par une échelle de réglage telle que **9** par exemple.

[C] Effacez un menu en actionnant la touche ⊕.

Les menus de réglage de l'image et du son peuvent également être effacés en changeant de chaîne ou en appelant un autre menu.

Sélection de la langue de menus

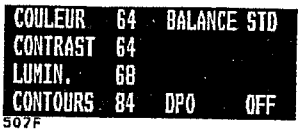
[5] Appuyez consécutivement et en l'espace de 2 secondes sur la touche **≡?**, puis sur la touche **I-II**. Le menu **10** apparaît.

La langue actuellement sélectionnée clignote.

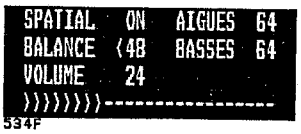
Appuyez autant de fois sur la touche **I-II** jusqu'à ce que la langue souhaitée clignote.

[M] Mémorisez la langue sélectionnée par la touche [M].

* uniquement dans le cas d'un récepteur satellitaire !

3


507F

4


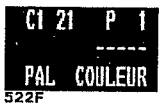
534F

5

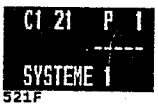
510

6

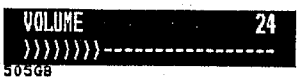
504

7


522F

8


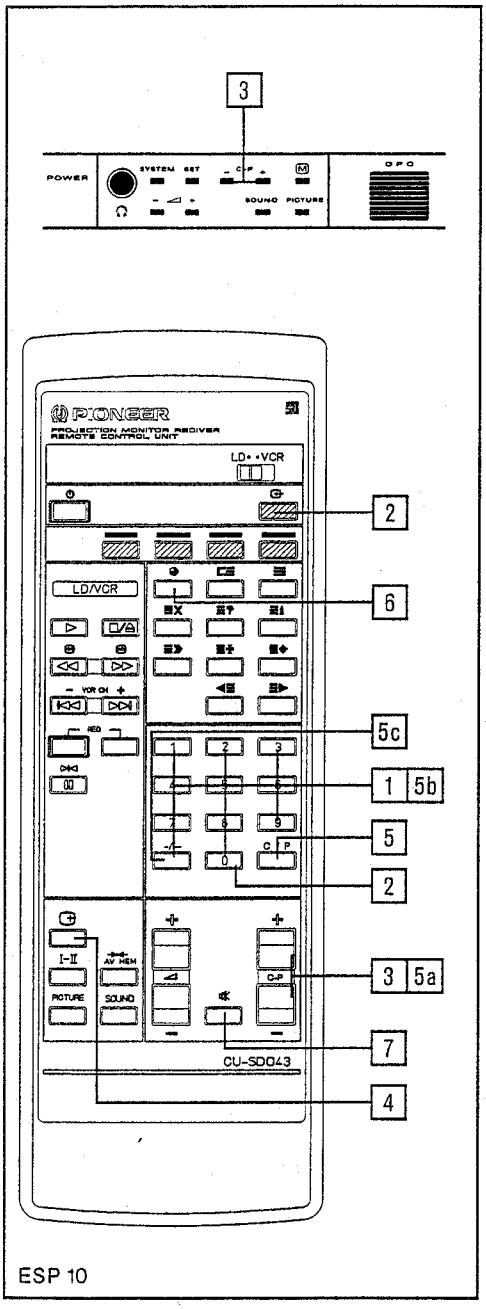
521F

9


505GB

10

513



ESP 10

1 ----- P 1 MONO
501

2 ----- P 1 STEREO
511

3 ----- P 1 LANGUE 1
512F

4 TF 1 P 1 MONO
515F

5 ----- P -- MONO
529

6 ----- P - MONO
530

7 ----- AV-1
536

8 C1 21 MONO
526

9 11:23:43
317

10 SILENCE
516F

Opérations de commande quotidiennes

Votre revendeur a certainement déjà réalisé toutes les programmations.
Si cela n'est pas le cas, veuillez exécuter en premier lieu les opérations décrites aux pages 18-21 resp. 18-23.

Sélection des programmes 1 2 3

Cet appareil dispose de 51 mémoires de programme pour les différents programmes de télévision et de télévision par câble ainsi que de trois mémoires pour les prises AV.
Les fonctions des mémoires sont décrites à la page 23.

Sélection des mémoires de programme

1 Les mémoires de programme sont sélectionnées au moyen des touches numériques **1...9**. L'écran indique brièvement un affichage (**1-4**).
Pour sélectionner les mémoires de programme 10...51, appuyez d'abord sur la touche -/--.
L'affichage indique -- à la place du numéro de programme (**5**).
Introduisez maintenant le numéro de programme désiré à deux chiffres en actionnant les touches numériques correspondantes.
Avant de sélectionner de nouveau l'une des mémoires de programme 1...9, réappuyez sur la touche -/--. L'affichage indique – (**6**) signalant ainsi qu'il faut introduire un chiffre.

! L'affichage ne disparaît qu'après avoir introduit un numéro de programme ou que quelques instants après avoir réappuyé sur la touche -/--.

Sélection des entrées AV

2 Pour l'entrée AV 1, appuyez sur la touche **0** ou ⊕ (affichage **7**).

En appuyant plusieurs fois sur la touche ⊕, vous pouvez sélectionner les entrées AV 1, 2 et 3, puis vous retournez au dernière programme de télévision sélectionné.

L'étape 3 vous permet d'activer les entrées AV et les mémoires de programme l'une après l'autre en avant et en arrière.

Un aperçu exhaustif du fonctionnement de magnétoscopes figure aux pages 16/17.

Défilement des mémoires de programme

3 La touche **C-P +** vous permet de faire défiler les mémoires de programme en ordre croissant de 1 à 51 ainsi que les mémoires AV3, AV2 et AV1 alors que le défilement en ordre décroissant de 51 à 1 ainsi qu'AV1, AV2 et AV3 est déclenché par la touche **C-P–**. Lorsque la touche concernée est maintenue enfoncée, ce défilement se fait à vitesse élevée. Le numéro de programme sélectionné est visible dans l'affichage.
Le passage des numéros de mémoire à un chiffre aux numéros à deux chiffres ainsi que des mémoires de programmes TV aux mémoires AV et vice-versa se fait automatiquement.

Visualisation de l'affichage de programme

4 Appuyez sur la touche ⊕ pour visualiser l'affichage.

Pendant quelques secondes, l'affichage indique le numéro de programme, le nom de programme (lorsqu'il a été programmé) ainsi que STEREO pour les émissions en stéréo et le chiffre de la langue sélectionnée pour les émissions à deux sons (affichages **1**-**4**).

Visualisation des tableaux de programmes

Lorsque vous introduisez les noms de programme lors du réglage et de la mémorisation des émetteurs (à partir de la page 20), vous disposez d'un aperçu rapide grâce aux tableaux de programmes.

4 Appuyez sur la touche ⊕ pendant plus de 4 secondes. Il y a ensuite visualisation d'un tableau qui contient les 20 premiers emplacements de programme (affichage **11**).

Pour appeler les deux tableaux suivants, il suffit de réappuyer brièvement sur cette même touche.

☐ Pour sélectionner un programme selon l'étape 1, choisissez un numéro du tableau.

! Les tableaux disparaissent
- après avoir sélectionné un programme,
- en appuyant sur la touche **C-P** + ou -,
- le troisième tableau par la touche ⊕.

514F

11

Sélection des canaux de télévision

Vous pouvez sélectionner tous les *canaux* de la télévision terrestre et de la télévision par câble pouvant être reçus dans votre région et ce, sur chaque emplacement de programme terrestre et indépendamment des programmes mémorisés.

5 Appuyez sur la touche **C/P**.
L'affichage **8** apparaît sans P (pour emplacement de programme) et indique maintenant le tableau des canaux et le numéro de canal.

! Au cas où l'affichage disparaîtrait avant d'avoir effectué les réglages suivants, il pourra être revisualisé en appuyant sur la touche ⊕ et vous pouvez ensuite entreprendre les réglages.

a Faites défiler les canaux de télévision par la touche **C-P** + ou -.

b Introduisez les numéros de canal connus par les touches numériques en faisant précéder les numéros de canal à un chiffre d'un 0, p. ex. 03 pour le canal 3.

c Si nécessaire, changez de tableau de canaux en actionnant la touche -/--.

! Pour de plus amples détails quant aux tableaux de canaux, veuillez vous reporter à la page 19.

d Après avoir de nouveau exécuté l'étape 5, l'appareil retourne au mode de sélection de *programme* et indique p. ex. de nouveau l'affichage **1**.

! Après avoir arrêté et remis l'appareil en circuit, il fonctionne automatiquement en mode de sélection de *programme*.

Visualisation de l'heure

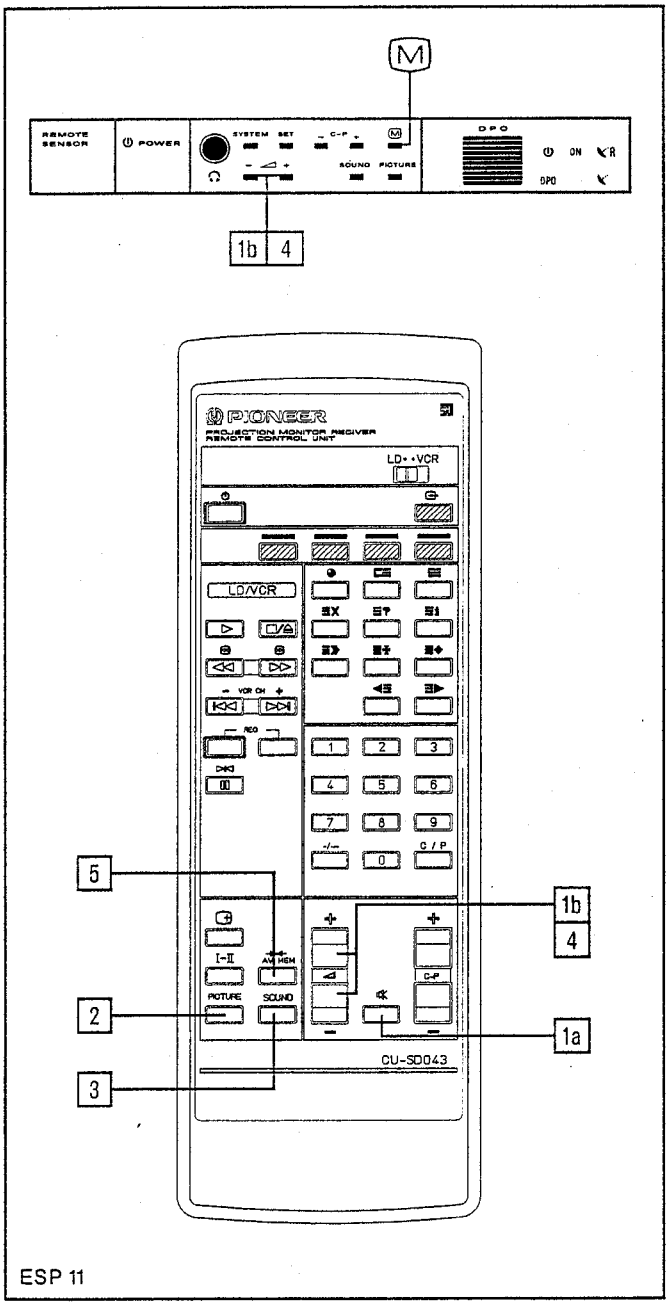
Cette fonction n'est opérationnelle qu'en mode de télévision; mais uniquement lorsque l'émetteur de télévision émet en même temps un programme de texte et qu'aucun autre menu n'est visible.

6 Appuyez à chaque fois sur la touche ◕ pour visualiser et supprimer l'affichage de l'heure (affichage **9**).

Pour les émetteurs sans programme de texte, il y a visualisation d'un champ sans l'heure mais contenant éventuellement un indicatif d'émetteur.

Mise hors service des haut-parleurs

7 La **reproduction du son** par les haut-parleurs peut être désactivée et activée de nouveau à l'aide de la touche 🔇.
Lorsque la reproduction du son par les haut-parleurs est désactivée, l'affichage SILENCE (affichage **10**) est visualisé.



ESP 11

Réglages de l'image et du son

Réglages sans menu

1

a **Le réglage pour la reproduction du son** par les haut-parleurs ou par un casque d'écoute resp. des prises **AUDIO-OUT** peut être sélectionnée à l'aide de la touche .
Lorsque les haut-parleurs sont en service, vous voyez l'affichage **1**; lorsqu'ils sont hors service, vous voyez l'affichage **2**.

b Le **volume sonore** peut être réglé par les touches + et - aussi bien sur l'appareil que sur la télécommande.

Les affichages servent d'aide d'orientation.
Plus vous augmentez le volume sonore, plus de › apparaissent sur l'échelle linéaire.

! Le réglage individuel du volume sonore du casque d'écoute resp. des prises **AUDIO-OUT** *n'influe pas* sur le volume sonore pour la reproduction par les haut-parleurs.

Réglages avec menu

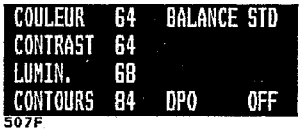
☐ Appelez le menu de réglage requis:

2 le menu **3** pour les réglages de l'image par la touche **PICTURE**,

3 le menu **4** pour les réglages du son par la touche **SOUND**, et passez à la fonction de réglage suivante en réappuyant sur la même touche.
La fonction de réglage active, c.-à-d. opérationnelle apparaît en plus vert dans le menu.

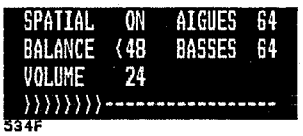
4 Réalisez les réglages **uniquement** au moyen des touches + −.

1

3


SILENCE

2

4


Les réglages suivants sont possibles:

Menu/fonction	Touche	Echelle
3 Intensité des couleurs Contraste Luminosité Netteté des contours Teinte (uniquement pour NTSC)	◿ + -	00-99
3 Balance des couleurs	◿ + -	Bleu/ rouge/ standard
3, 5 DPO	◿ + ◿ - voir „Réglage automatique de l'image"	Marche Arrêt
4 Effet acoustique de salle	◿ + ◿ -	Marche Arrêt
4 Balance stéréo	◿ - ◿ +	00 – ❮ 50 à gauche 00 – ❯ 50 à droite
4 Aiguës Basses Volume sonore	◿ + -	00-99 ❯❯❯ ---

Netteté des contours, menu **3**

En cas de basses valeurs réglées, cette fonction fait en même temps office de suppression des bruits.

Balance des couleurs, menu **3**

Ceci permet de régler l'écran sur blanc rougeâtre ou bleuâtre.

Réglage automatique de l'image, menu **5**

L'intensité des couleurs, le contraste et la luminosité sont automatiquement adaptés, par le récepteur DPO, aux conditions de lumière dans la pièce.

[!] Pour de plus amples explications, voir page 15.

[A] Activez, dans l'étape [2], la fonction DPO et activez la position ON en actionnant la touche ◿ + au cours de l'étape [4]. Le menu **5** indique DPO derrière trois fonctions; elles ne peuvent pas être sélectionnées.

[R] Répétez l'étape [A] pour désactiver le système automatique, activez la fonction DPO OFF en actionnant la touche ◿ - au cours de l'étape [4] (menu **3**).

Mémorisation de nouveaux réglages de base

Les réglages de l'image et du son sont programmés départ usine sur des valeurs de base qui sont réactivées à chaque mise en circuit de l'appareil, à l'exception du volume sonore.

Vous pouvez adapter ces réglages à votre goût personnel ou aux contenus du programme et les mémoriser ensuite en tant que nouvelles valeurs de base.

Vous disposez en tout de trois mémoires de réglages de base (affichage **6**). Les mémoires 1 et 2 peuvent être occupées par des valeurs individuelles.

[5] Visualisez l'affichage **6** à l'aide de la touche →●← AV MEM. Sélectionnez 1 ou 2 par cette même touche pour vos réglages individuels.

☐ Réglez l'image et le son en exécutant les étapes [2]-[4].

Ⓜ Mémorisez le nouveau réglage au moyen de la touche Ⓜ sur l'appareil.

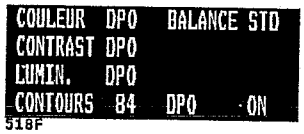
La mémoire 1 ou 2 change de couleur et devient jaune.

[!] Lorsque vous avez accidentellement sélectionné STD au cours de l'étape [5], les derniers réglages réalisés sont automatiquement enregistrés dans la mémoire 2 après avoir exécuté l'étape Ⓜ.

Retour aux réglages de base

[6] Appelez l'affichage **6** à l'aide de la touche →●← AV MEM et activez par cette même touche les mémoires 1, 2 et STD contenant les différents réglages de base.

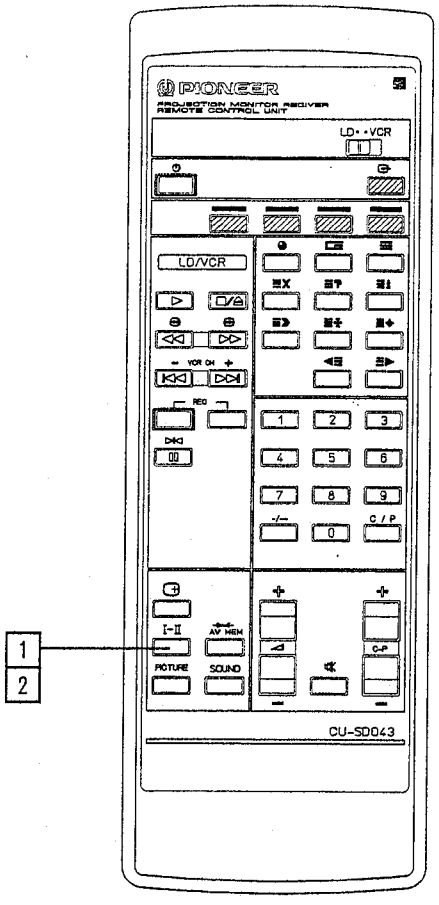
5

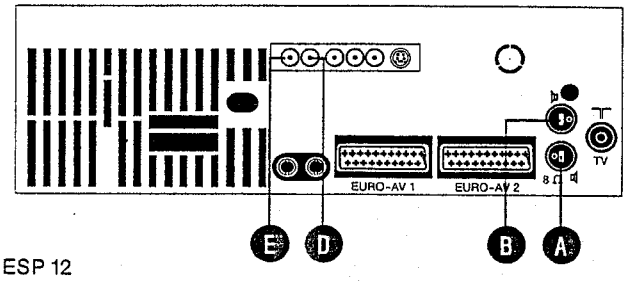


518F

6

509F





ESP 12

Reproduction stéréo/mono

L'affichage de programme appelé indique avec un certain retard brièvement STEREO lorsqu'il s'agit d'émissions stéréo (affichage **1**). La reproduction stéréo exige un signal de réception fort et non déformé. En cas de qualité de reproduction stéréo insatisfaisante, il est recommandé de commuter sur reproduction mono (affichage **2**).

[1] Appuyez à chaque fois sur la touche **I-II** pour commuter de reproduction stéréo sur reproduction mono et vice-versa.

Emissions à deux sons

Pour de telles émissions, le son est émis par deux canaux dans différentes langues, p. ex. avec son original et son synchrone. L'affichage de programme appelé indique avec un certain retard brièvement LANGUE 1 ou LANGUE 2 (affichages **3**, **4**).
Vous pouvez sélectionner *celui* des canaux sonores que vous désirez reproduire par les haut-parleurs. L'autre canal sonore est reproduit par un casque d'écoute raccordé.

[2] Sélectionnez le canal sonore 1 ou 2 à l'aide la touche **I-II**.

Effet acoustique de salle

Le réglage donne lieu à un effet acoustique de salle.

[3] Appuyez sur la touche **SOUND**.

[4] Sélectionnez, dans la ligne de menu SPATIAL, le réglage ON (menu **5**) en actionnant la touche ◿ +
ou
le réglage OFF en actionnant la touche ◿ -.

1 ----- P 1 STEREO 511

2 ----- P 1 MONO 501

3 ----- P 1 LANGUE 1 512F

4 ----- P 1 LANGUE 2 520F

5 SPATIAL ON AIGUES 64 BALANCE (48 BASSES 64 VOLUME 24))))))))----------- 534F

Système acoustique SURROUND

Dans le cas de la reproduction stéréo traditionnelle, le son est simplement reproduit par les haut-parleurs de l'appareil. Dans une salle de concerts ou au théâtre par contre, le son est réfléchi par les murs et atteint ainsi l'auditeur à partir de tous les sens. Il a ainsi le sentiment d'espace.

Le système acoustique SURROUND reconstitue cet effet. L'effet acoustique obtenu dépend de l'emplacement des haut-parleurs. Faites éventuellement des essais jusqu'à ce qu'une position corresponde à votre goût. Placez les haut-parleurs le cas échéant quelque peu au-dessus de la hauteur d'audition.

Exemples:

[A] Bonne commande du son, p. ex. pour des films.

[B] Le son semble arriver directement de devant. Convient aux émissions musicales.

[C] Offre différents effets.
Convient p. ex. pour des émissions de sports ou pour des émissions en direct.

Significations dans les exemples:

Ⓐ Haut-parleur frontal ou haut-parleur extérieur de gauche
Ⓑ Haut-parleur frontal ou haut-parleur extérieur de droite
Ⓒ A l'avant
Ⓓ Haut-parleur SURROUND de gauche
Ⓔ Haut-parleur SURROUND de droite
Ⓕ A l'arrière
Ⓖ Auditeur

Système DPO

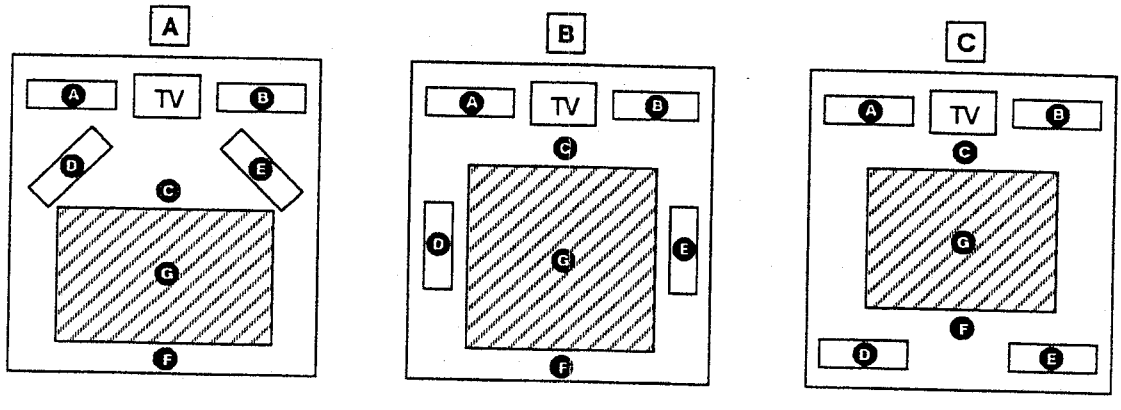
La mise en circuit et la mise hors circuit sont réalisées selon la page 13.

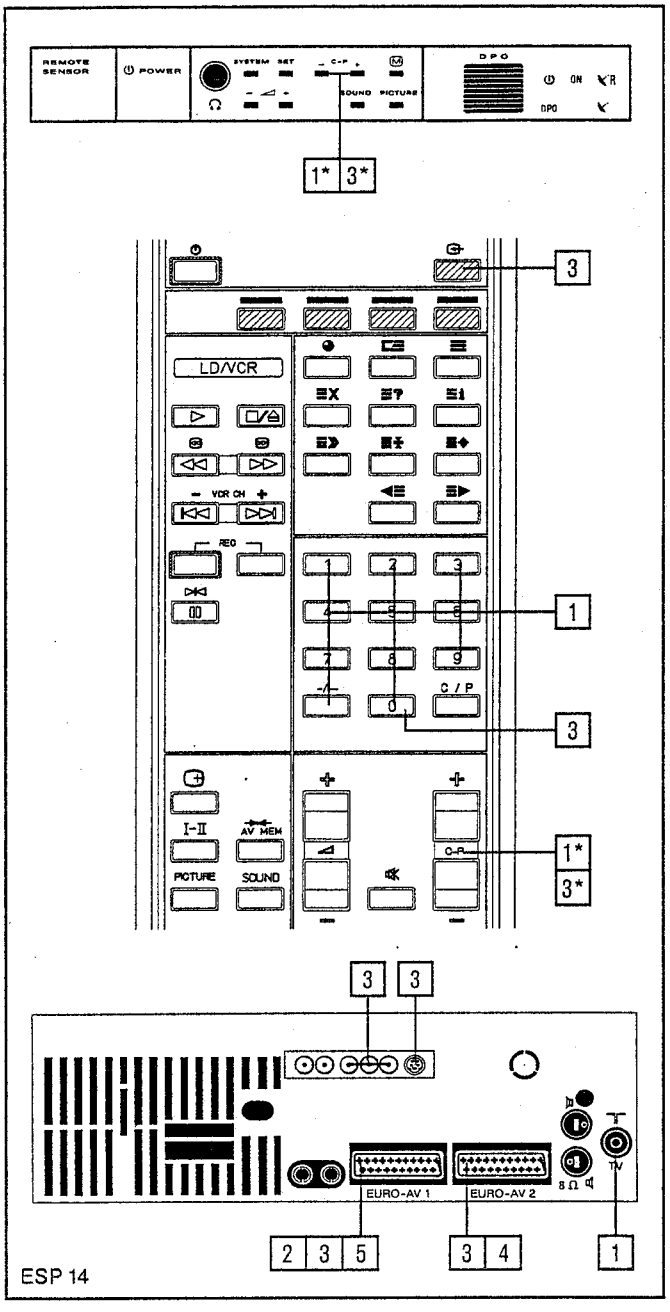
Lorsque le système DPO (**D**ynamic **P**icture **O**ptimizer – optimisation dynamique de l'image) est en circuit (menu **5**, page 13), l'appareil ajuste automatiquement le réglage du contraste, de la luminosité et de l'intensité des couleurs en fonction des conditions lumineuses dans la pièce. Le réglage se fait suivant les valeurs préréglées pour lesquelles le contraste, la luminosité et l'intensité des couleurs sont réglés pour une image plus claire dans une pièce bien éclairée (p. ex. lorsque vous regardez la télévision pendant la journé dans une pièce ensoleillée) p. ex. lorsque vous regardez la télévision à la tombée de la nuit ou dans l'obscurité sans éclairage de la pièce).

Lorsque les conditions lumineuses changent (p. ex. d'une luminosité élévée vers une luminosité plus sombre) et que le système DPO est en cirucit, les réglages de l'image, c.-à-d. le contraste, la luminosité et l'intensité des couleurs, sont automatiquement adaptés aux nouvelles conditions lumineuses (p. ex. réglages clairs de l'image devenant plus sombres).

Pour obtenir les meilleurs résultats d'image possibles, le mode DPO ne doit être activé qu'en présence des conditions suivantes:

Lumière ambiante	l'écran indique sans DPO	L'écran indique avec DPO
Sombre	Image trop claire pour la lumière ambiante	Image sombre
Clair	Image sombre (l'image n'est pas bien visible)	Image claire





ESP 14

Fonctionnement avec un magnétoscope

Reproduction par la prise d'antenne

L'une des mémoires de programme, p. ex. 51, doit avoir été préparée pour ce mode de fonctionnement.

1* Sélectionnez la mémoire de programme vidéo au moyen (de -/-- et) des touches numériques. Le cas échéant, vous voyez une image télévisée reçue par le magnétoscope.

S Démarrez la lecture sur le magnétoscope.

A la fin de la lecture, l'écran indique de nouveau l'image TV reçue par le magnétoscope.

Reproduction par les prises EURO-AV

Il existe deux types de magnétoscopes aux fonctions et aux exigences de manipulation différentes:
- avec commutation automatique TV/AV, 2,
- sans commutation automatique TV/AV, 3, 4.

Sur quelques magnétoscopes, ce système automatique peut être activé ou désactivé.

Lorsque la reproduction des images ne se fait pas en couleur ou lorsque l'image défile constamment, changez la programmation du standard de télévision de la prise EURO-AV en question, voir pages 22/23.

Commutation automatique TV/AV

2 Cette fonction est uniquement opérationnelle lorsque vous raccordez le magnétoscope à la prise **AV 1**.

S Démarrez la lecture par le magnétoscope. Le magnétoscope délivre, lors du démarrage de la lecture, une tension de commutation qui commute le téléviseur automatiquement de réception TV sur reproduction vidéo. Dans ce cas, la mémoire de programme **terrestre** réglée sur le téléviseur ne joue aucun rôle. L'affichage indique la dernière mémoire de programme sélectionnée. Dès que vous actionnez la touche d'arrêt du magnétoscope, le téléviseur repasse automatiquement sur réception TV.

Sélection des entrées AV

Cette fonction est requise pour:
- un magnétoscope raccordé à la prise **AV 1 sans** commutation TV/AV automatique ou pour une mémoire de programme satellite déjà activée d'un *récepteur satellitaire incorporé*,
- pour le contrôle de l'image télévisée reçue par un magnétoscope quelconque raccordé à la prise **AV 1** (fonction moniteur),
- un magnétoscope raccordé à la prise **AV 2**,
- un magnétoscope raccordé aux prises **AV 3**.

[3]* Sélectionnez la mémoire AV 1 en actionnant la touche numérique **0**
ou
sélectionnez l'une des entrées AV 1, 2 ou 3 en actionnant plusieurs fois la touche ⊖.

[S] Démarrez la lecture du magnétoscope.

▢ A la suite de l'étape [3] et après avoir arrêté la lecture du magnétoscope, l'écran indique éventuellement l'image TV reçue par le magnétoscope.

Fonction moniteur

▢ Sur la position des étapes [1] et [3], vous pouvez observer à l'écran du téléviseur tous les préparatifs d'enregistrement opérés sur le magnétoscope peu importe si vous sélectionnez des programmes de télévision en vue d'être enregistrés par le bloc de réception du magnétoscope ou si vous préparez p. ex. des enregistrements de caméra.

Repiquages

[4] Raccordez le magnétoscope prévu à l'enregistrement à la prise **AV 2** et mettez-le en circuit sur la position EXT ou AV.

[5] Raccordez, à la prise **AV 1** our **AV 3**:

[a] un magnétoscope prévu à la lecture,
[b] un récepteur satellitaire externe; sélectionnez le programme satellite devant être enregistré
ou
[c] sélectionnez le programme satellite devant être enregistré en présence d'un *récepteur satellitaire incorporé*.

* Vous pouvez également accéder à toutes les entrées AV en actionnant les touches **C-P** + et -.

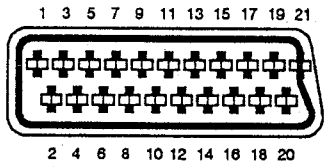
Occupation des prises EURO-AV

EURO-AV 1

1 sortie audio B
2 entrée audio B
3 sortie audio A
4 masse audio
5 masse bleue
6 entrée audio A
7 bleu
8 tension de commutation
9 masse verte
10 –
11 vert
12 –
13 masse rouge
14 masse
15 rouge
16 signal de suppression
17 sortie vidéo masse
18 entrée vidéo masse
19 sortie vidéo
20 entrée vidéo
21 blindage ou masse

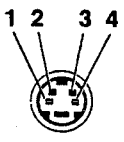
EURO-AV 2

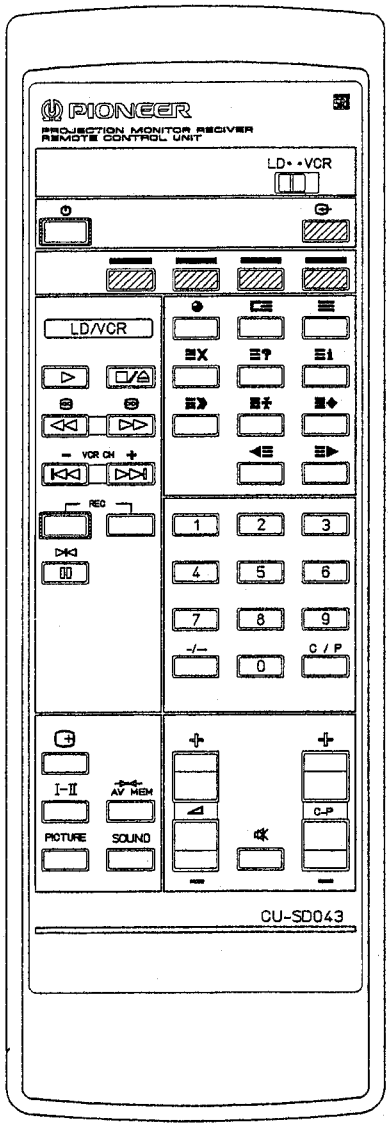
1 sortie audio B
2 entrée audio B
3 sortie audio A
4 masse audio
5 –
6 entrée audio A
7 –
8 –
9 –
10 –
11 –
12 –
13 –
14 –
15 signal degré de teinte S-Video
16 –
17 sortie vidéo masse
18 entrée vidéo masse
19 sortie vidéo
20 entrée vidéo ou luminance pour S-Video
21 blindage ou masse



S-Video AV 3

1 signal degré de teinte masse
2 signal degré de teinte S-Video
3 entreée vidéo ou luminance pour S-Video
4 entrée vidéo masse





ESP 16

Réglage et mémorisation des émetteurs

Cet appareil est doté de 51 mémoires de programmes permettant de mémoriser différentes chaînes de télévision et de télévision par câble.

Votre revendeur vous indiquera volontiers les émetteurs et chaînes que vous pouvez recevoir dans votre région.

Les émetteurs émettent leurs programmes TV dans différents canaux suivant la région, ces canaux devant être réglés sur votre appareil. Il est donc possible de capter la première chaîne par exemple sur le canal 9, mais également sur le canal 21. Sélectionnez toujours le canal qui offre la meilleure reproduction de l'image, du son et du texte.

Lors de la sélection des numéros de mémoire de programme et d'introduction, tenez compte des règles suivantes:

- les numéros de mémoire de programme peuvent être inroduits par un chiffre ou par deux chiffres,
- **les numéros à introduire** selon les tableaux de canaux doivent **toujours** être introduits **par deux chiffres**, p. ex. 09.

Programmation

Sélection des émetteurs

Les émetteurs sont sélectionnés au cours de la programmation de deux manières différentes:

a) Sélection directe d'un canal TV programmé par le numéro d'introduction suivant les tableaux des canaux.

b) Défilement des numéros d'introduction pour les canaux TV programmés selon les tableaux des canaux.

Sélection des mémoires de programme

Départ usine, les mémoires de programme sont vides ou occupées par des informations qui ne conviennent pas à la région où vous habitez. Celles-ci n'ont pas d'importance pour vous.

Au cours de la programmation, vous devez affecter les émetteurs sélectionnés à chaque fois à une mémoire de programme et les mémoriser, par exemple:

1. la première chaîne à la mémoire de programme 1,
2. la deuxième chaîne à la mémoire de programme 2,
etc.

Tableaux des canaux

Un grand nombre de canaux de télévision et les fréquences de transmission y afférentes sont déjà programmés dans ce téléviseur et déposés dans des tableaux de canaux. Lors du réglage d'émetteurs, ils devront être appelés et mémorisés dans la mémoire de programme désirée. Etant donné que les indications de canaux sont partiellement classées par ordre alphabétique et que les indications de fréquences sont très longues, elles ont été converties en des numéros d'introduction.

[!] Veuillez uniquement utiliser les numéros d'introduction indiqués dans la colonne 2 des tableaux ci-contre pour ajuster les émetteurs désirés.

Le grand nombre de canaux de télévision est réparti sur deux tableaux de canaux entre lesquels vous pouvez passer librement. Le tableau **C1** contient pour la plupart les canaux de télévision conventionnels alors que le tableau **C2** contient les canaux spéciaux et les canaux de la télévision par câble.

Vous trouverez un aperçu exhaustif de tous les numéros d'introduction des **deux** tableaux de canaux à la fin de ce mode d'emploi.

[!] Le choix d'un tableau de canaux est toujours uniquement valable pour la mémoire de programme activée à cet instant.

[!] Les tableaux de canaux peuvent être sélectionnés en vous conformant à l'étape [4] de la page 20.

[!] Veuillez indiquer tous les **numéros d'introduction en entrant deux chiffres.**

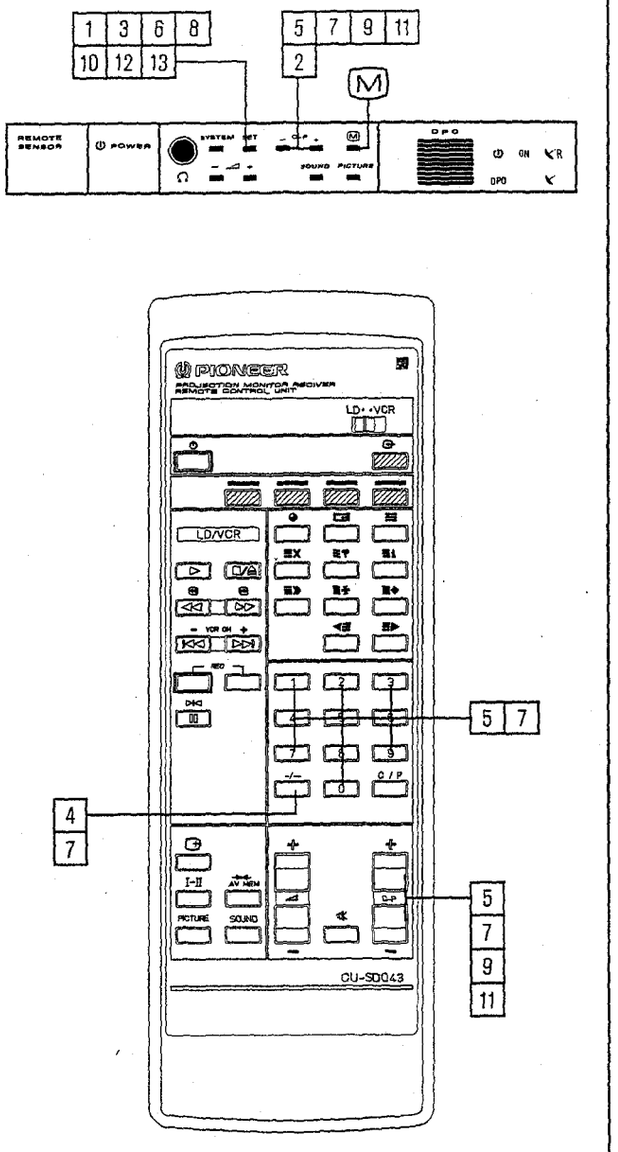
Tableau C1

1	2	3
Désignation de canal	Numéro d'introduction	Fréquence de transmission (MHz)
2 (E2)	02	48.25 I
3 (E3)	03	55.25 I
4 (E4)	04	62.25 I
5 (E5)	05	175.25 III
6 (E6)	06	182.25 III
7 (E7)	07	189.25 III
8 (E8)	08	196.25 III
9 (E9)	09	203.25 III
10 (E10)	10	210.25 III
11 (E11)	11	217.25 III
12 (E12)	12	224.25 III
A	13	53.75 I
B	14	62.25 I
C	15	82.25 I
D	16	175.25 III
E	17	183.25 III
F	18	192.25 III
G	19	201.25 III
H	20	210.25 III
H1	11	217.25 III
H2	12	224.25 III
21	21	471.25 U
↓	↓	↓
↓	↓	8 MHz
↓	↓	↓
69	69	855.25 U
70	70	863.25 U
—	97	49.25
—	98	56.25
—	99	63.25

Tableau C2

1	2	3
Désignation de canal	Numéro d'introduction	Fréquence de transmission (MHz)
S1	01	105.25 I
S2	02	112.25 III
↓	↓	↓
↓	↓	7 MHz
↓	↓	↓
S20	20	294.25 III
S21	21	303.25 H
↓	↓	↓
↓	↓	8 MHz
↓	↓	↓
S41	41	463.25 H
S22H	43	315.25
S24H	44	339.25
S26H	45	363.25
S28H	46	387.25
S30H	47	411.25
S32H	48	435.25
S34H	49	459.25
—	50	190.25
U1	63	226.25 III
U2	64	234.25 III
U3	65	242.25 III
U4	66	250.25 III
U5	67	258.25 III
—	68	47.25 I
—	69	69.25 I
—	70	83.25 I
M1/7-	71	104.25
↓	↓	↓
↓	↓	7 MHz
↓	↓	↓
M10/7	80	167.25
M1/8	81	110.25
↓	↓	↓
↓	↓	8 MHz
↓	↓	↓
M8/8	88	166.25

ESP-F I = VHF I III = VHF III U = UHF IV/V H = HYPER



ESP 15

Programmation d'émetteurs de télévision

[1] Les étapes de programmation sont activées à l'aide de la touche **SET** *sur l'appareil.*

Toutes les programmations sont *réalisées* dans le menu **1** resp. **2**. L'étape de programmation active clignote.

Sélection des émetteurs

[!] *Lorsqu'un* récepteur satellitaire est *incorporé, les points* [1] et [2] sont valables.
En cas d'absence de récepteur satellitaire, la sélection des émetteurs commence par l'étape [3].

[1] Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu **3** apparaît.
Lorsque TV(-) clignote en vert, vous pouvez exécuter l'étape [3].

[2] Lorsqu'un récepteur satellitaire est incorporé et que TV(-) dans le menu est constamment allumé en magenta, vous devez appuyer sur la touche **C-P –** pour pouvoir programmer des émetteurs TV terrestres.

[3] Appuyez sur la touche **SET**.
Le bloc ⓐ clignote dans le menu **1**.

[4] Si *nécessaire, changez de tableau* de canaux en appuyant *sur* la *touche* -/-- de la télécommande.

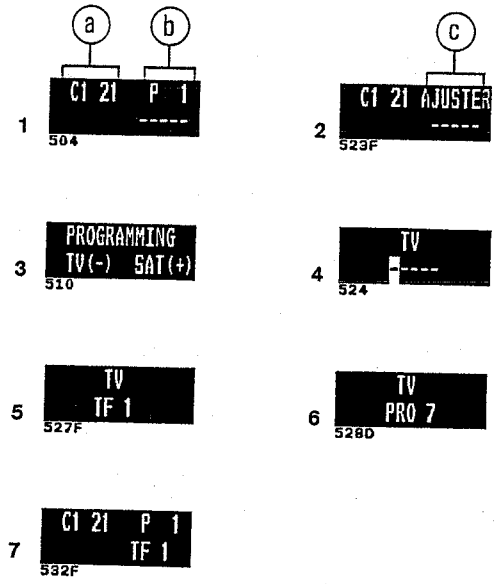
[5] Introduisez, pour un émetteur TV **connu**, le numéro d'introduction indiqué dans le tableau de canaux en actionnant les touches numériques, p. ex. 09 ou 21,
ou,
pour les émetteurs TV *inconnus, faites défiler les* canaux à l'aide des touches **C-P** + *ou* - *jusqu'à* ce que l'image télévisée désirée apparaisse.

[6] Appuyez sur la touche **SET**.
Le bloc de menu ⓑ clignote.

[7] Introduisez le numéro de programme désiré par (-/-- et) les touches numériques
ou
sélectionnez le numéro au moyen des touches **C-P** + ou -.

[8] Appuyez sur la touche **SET**.
Le bloc ⓒ dans le menu **2** clignote. Lorsque l'image est floue et que le son est déformé, exécutez l'étape [9].
Lorsque la qualité d'émission est impeccable du point de vue image et son, vous pouvez tout de suite exécuter l'étape [10] ou Ⓜ.

[9] Procédez à l'ajustage fin au moyen des touches **C-P** + ou - pour obtenir la meilleure qualité d'image et de son possible.



Ⓜ Lorsque vous ne désirez pas introduire de nom de programme, mémorisez l'émetteur programmé en actionnant la touche Ⓜ *sur l'appareil*.
Le menu disparaît au bout de quelques instants.

ⓘ Au cas où la reproduction de l'image et du son d'un émetteur ajusté ne serait pas satisfaisante (p. ex. en noir et blanc), vous devrez éventuellement sélectionner le standard selon les étapes 18 - 21 et Ⓜ.

Emplacement de programme pour un appareil externe tel qu'un magnétoscope p. ex.

Cette programmation est p. ex. valable pour un magnétoscope raccordé à la prise d'antenne ⊓ **TV** dont le signal est transmis au téléviseur via un modulateur HF.

Le modulateur travaille normalement sur le canal 35, 591mHz p. ex.

☐ Commutez, sur le magnétoscope, sur la position TEST du modulateur et ajustez le téléviseur en fonction de la fréquence du modulateur en procédant comme suit:

☐ Introduisez p.ex. 36 pour le canal 36 au cours de l'étape 5 et exécutez l'étape 6.

☐ Introduisez p. ex. 51 pour l'emplacement de programme 51 pendant l'étape 7 et exécutez l'étape 8.

☐ Exécutez l'étape 9 étant donné que les modulateurs exigent éventuellement un ajustage fin plus précis que les émetteurs de télévision.

☐ Désactivez ensuite la position TEST sur le magnétosocope.

☐ Les réglages peuvent maintenant êtrê mémorisés par la touche Ⓜ
ou
vous pouvez introduire un nom pour cet emplacement de programme à partir de l'étape 10, p. ex. VCR.

Introduction de noms de programme

10 Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu **4** apparaît.

ⓘ Lorsque vous avez exécuté l'étape Ⓜ sans avoir introduit de nom et que le menu a disparu, la touche **SET** doit être actionnée **quatre fois** (**cinq fois** avec un récepteur satellitaire) pour pouvoir introduire un nom *ultérieurement* et pour appeler le menu **4**.

Vous disposez de lettres, de chiffres et de quelques symboles pour la création des noms.

11 Sélectionnez la réserve de caractères au moyen des touches **C-P** + et -.

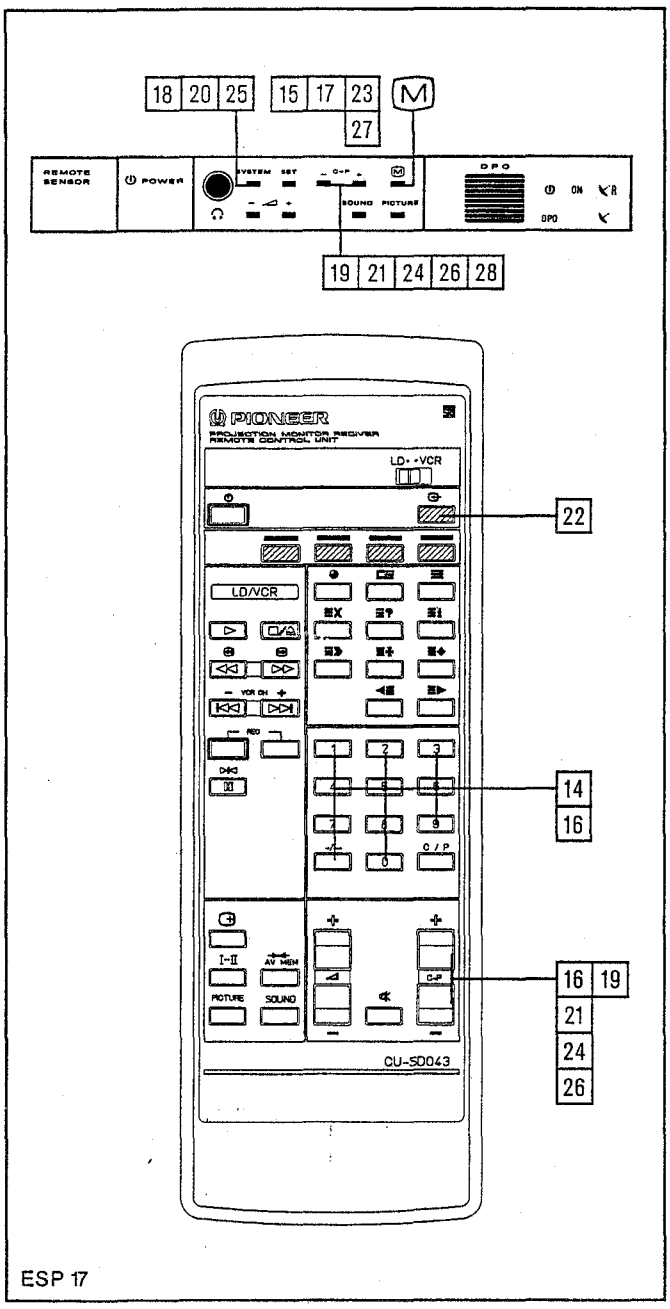
12 Passez au champ suivant en appuyant sur la touche **SET** et répétez l'étape 11.

ⓘ Pour créer des espaces au milieu ou à la fin du nom comme p. ex. ARD (menu **5**) ou PRO 7 (menu **6**), sélectionnez le symbole ■ au cours de l'étape 11.

13 Après la cinquième position du nom, appuyez de nouveau sur la touche **SET**. Le menu complet apparaît (menu **7**).

Ⓜ Mémorisez la programmation complète par la touche Ⓜ.
Le menu disparaît au bout de quelques instants.

Ⓡ Répétez les étapes 1 à 9 resp. 1 à 13 et Ⓜ pour *chaque* émetteur TV *supplémentaire*.



ESP 17

Copie de données de programmation

Vous pouvez copier un émetteur TV déjà mémorisé dans une autre mémoire de programme, par exemple pour modifier l'ordre des émetteurs mémorisés successivement.

14 Sélectionnez la mémoire de programme pour laquelle vous désirez copier l'émetteur à l'aide (de -/-- et) des touches numériques.

15 Appuyez **deux fois** sur la touche **SET** de l'appareil de sorte que le bloc (b) du menu **1** clignote.

16 Introduisez le numéro de programme désiré à l'aide (de -/-- et) des touches numériques
ou
sélectionnez le numéro au moyen des touches **C-P** + ou -.

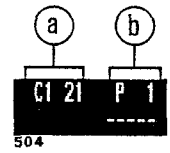
Ⓜ Mémorisez la programmation à l'aide de la touche Ⓜ.

! Le programme est copié *y compris* le nom programmé.

! En mémorisant les nouvelles données de programmation, vous effacez les données d'émetteur se trouvant dans cette mémoire.

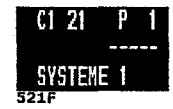
! Après avoir effectué la copie, l'ancienne mémoire et la nouvelle mémoire contiennent les mêmes données.
Vous pouvez maintenant utiliser l'ancienne mémoire pour d'autres émetteurs.

1



504

2



521F

Sélection du standard

Ce téléviseur est programmé départ usine pour la réception du standard PAL. Pour la programmation d'émetteurs de télévision (page 20) selon le système PAL, aucune sélection de standard n'est par conséquent requise.

Lorsque vous pouvez capter des programmes SECAM, le téléviseur doit être programmé sur fonctionnement SECAM.

Lorsque vous désirez reproduire des bandes vidéo selon le standard NTSC, vous devez programmer un emplacement de mémoire AV sur mode NTSC.

17 Appuyez **deux fois** sur la touche **SET**. Le menu **1** apparaît. Le bloc ⓐ clignote.

18 Appuyez sur la touche **SYSTEM**. SYSTEME clignote dans le menu **2**.

19 Etant donné que l'appareil est prévu pour SYSTEME B/G ⓔⓤ, un réglage n'est normalement pas requis.
Si nécessaire, sélectionnez le système au moyen des touches **C-P** + ou -.

20 Appuyez encore une fois sur la touche **SYSTEM**. PAL COULEUR clignote dans le menu **3**.

21 Sélectionnez le standard de couleur SECAM, NTSC, AUTO pour une sélection de standard automatique ou PAL au moyen des touches **C-P** + ou -.

Ⓜ Mémorisez le standard sélectionné à l'aide de la touche Ⓜ.

! Lorsque vous avez sélectionné le standard NTSC, vous pouvez ajuster la nuance de couleur après avoir réalisé la programmation.
◁ page 13.

Sélection du système AV

22 Sélectionnez la mémoire de programme pour la prise désirée à l'aide de la touche ⊕.
◁ page 10.

23 Appuyez sur la touche **SET**. Le menu **4** apparaît.

24 Sélectionnez les réglages possibles à l'aide des touches **C-P** + resp. -:

Prise	Fonction
AV-1	VIDEO NORMAL RVB
AV-2	VIDEO NORMAL S-VIDEO
AV-3	VIDEO NORMAL S-VIDEO

☐ Si nécessaire, sélectionnez ensuite le standard couleur selon les étapes 25 et 26:

25 Appuyez sur la touche **SYSTEM**.

26 Sélectionnez le standard couleur SECAM, NTSC ou PAL (menu **5**) au moyen des touches **C-P** + ou -.

Les noms peuvent être créés de la même manière qu'au cours des étapes 10-13 pour les programmes de télévision.

27 Appuyez sur la touche **SET**.
Le menu **7** apparaît.

28 Sélectionnez le premier caractère du nom au moyen des touches **C-P** + ou -.

R Avancez, selon l'étape 27, à la position suivante du nom, sélectionnez le deuxième caractère selon l'étape 28 ou, si, nécessaire, un espace et réappuyez sur la touche **SET** après la cinquième position. Le menu complet apparaît (p. ex. menu **6**).

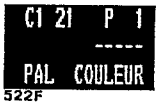
Ⓜ Mémorisez la programmation à l'aide de la touche Ⓜ.

Veuillez tenir compte des points suivants en mode RVB:

☐ Tant resp. dès que l'écran indique un menu ou un affichage, aucun signal RVB n'est visible.

☐ En mode RVB, aucun réglage de la netteté des contours n'est réalisable.

☐ Il est recommandé de mettre la source de signaux RVB hors circuit lorsqu'elle n'est pas utilisée.

3


522F

4

503

5

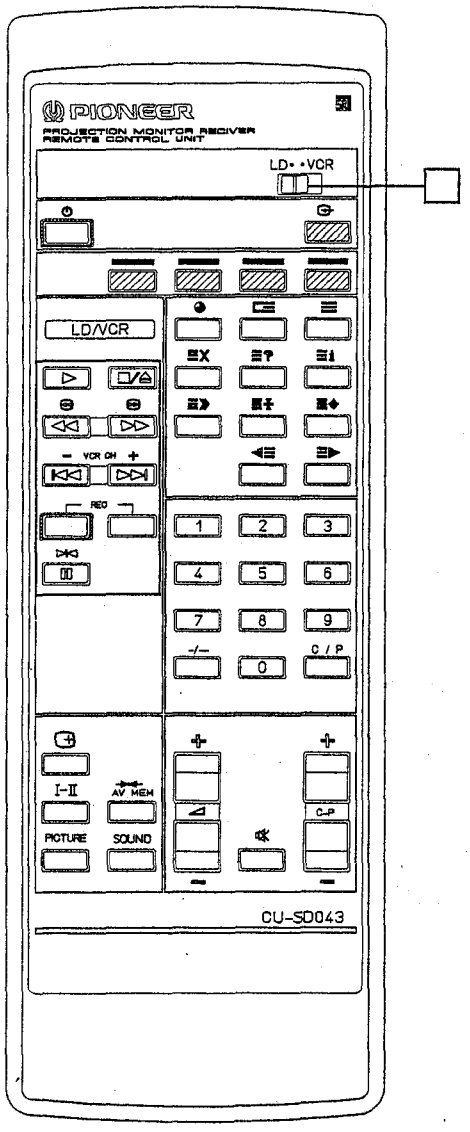
531F

6

533

7

535



ESP 18

Commande d'un magnétoscope et d'une platine-disque laser

Les fonctions les plus importantes des magnétoscopes PIONEER et des platine-disque laser peuvent être commandées par le système „SR" PIONEER (System Remote)* sans câble de raccordement supplémentaire. Pour ce faire, des touches séparées ont été prévues.

☐ Placez le commutateur LD-VCR sur la position désirée:
VCR = magnétoscope
LD = platine-disque laser

☐ Dirigez la télécommande sur le magnétoscope resp. sur la platine-disque laser.

Commande du magnétoscope

▷	démarrage de la lecture
□/⏏	arrêt
▷▷	avance rapide
◁◁	rembobinage rapide
⏮, ⊕	lecture: recherche d'images en avant ou en arrière arrêt: défilement en avant ou en arrière des mémoires de programme du magnétoscope
REC	enregistrement
⏸	pause

Commande de la platine-disque laser

▷	marche
□/⏏	arrêt
⏮	recherche d'images en arrière
⊕	recherche d'images en avant
⏸	pause
▷▷	saut en avant
◁◁	saut en arrière

* Veuillez tenir compte du mode d'emploi de votre magnétoscope resp. de votre platine-disque.

Entretien du boîtier

Nous vous recommandons d'utiliser des produits de nettoyage usuels dans le commerce pour nettoyer le boîtier et l'écran tout en respectant les indications du fabricant du produit.

N'utilisez en aucun cas des produits récurents pour nettoyer le boîtier.

Possibilités de rattrapage et de transformation, accessoires

Vous désirez en plus ...	**Vous avez besoin ...**
recevoir la TV par satellite	d'un module satellite

Sous réserve de modifications!